

1. Practise social distancing



2. Wear face masks



3. Wash hands regularly with soap and sanitiser

4. Be aware of Covid-19 pandemic



JULY 16 – 31, 2020



PENANG
2030

BULETIN MUTIARA

FREE



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyow



@ChowKonYeow

■ Story by **Christopher Tan**
■ Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

THE project delivery partner for the Penang Transport Master Plan (PTMP), SRS Consortium, will have to prepare and present the financial architecture plan for the PTMP to the Penang government within a month.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the financial architecture plan would enable the state government to view the cost and cash flow of the PTMP projects.

The three main components of the PTMP are the Bayan Lepas Light Rail Transit (BL LRT), the Pan Island Link (PIL1 and PIL2A) highways, and the Penang South Reclamation (PSR) project. It was reported that the estimated cost of the PTMP projects was RM46 billion.

Chow said the consortium was responsible to come up with RM1.3 billion in bridging finance while the state would have to provide RM1 billion.

“We will study the financial architecture plan before we make a decision. Let us not jump the gun,” Chow told a press conference after signing the project delivery partner master agreement for the PTMP on July 1.

The master agreement was signed by Chow and Gamuda Berhad managing director Datuk Lin Yun Ling.

It was witnessed by Penang State Secretary Datuk Abdul Razak Jaafar and SRS Consortium project director Szeto Wai Loong.

The SRS Consortium is a joint venture among Gamuda Berhad, Loh Phoy Yen Holdings Sdn Bhd and Ideal Property Development Sdn Bhd.

Among those who were present at the signing ceremony were Deputy Chief Minister I Datuk Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman, Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy, state executive council members and state assemblymen.

Chow said the Penang government did not proceed with the advice given by the then Prime Minister Tun Dr Mahathir Moha-

PTMP deal inked



Chow and Lin (second from right) showing the signed master agreement during the signing ceremony. With them are Abdul Razak (left) and Szeto (right).

mad, who proposed that the Penang government set up a special purpose vehicle (SPV) for the issuance of bonds to be guaranteed by the federal government.

The advice was given after the Penang government had applied for a RM10 billion federal funding for the proposed BL LRT project.

“We did not apply for any bond. It was premature at that time.

“Until now, the ‘advice’ has not been withdrawn,” Chow said.

Referring to the proposed PSR project, Chow said the project had captured the interest of industrial players.

“Many industrial players are expressing their interest in ‘Island A’ of the PSR project.

“In view of the current world economic

situation and the trade war between China and the United States, industry players and investors are looking beyond China.

“The interest in Penang is very strong,” Chow said.

The PSR is a reclamation project that aims at creating islands totalling about 4,500 acres, off the southern coast of Penang island.

Chow, in his speech, said the PTMP projects are viewed as the state’s economic transformation projects for the next 50 years.

“The PSR project will enable the state government to provide quality affordable homes that are connected to an efficient transportation network.

“The entire PTMP is aimed at increasing the public transport ridership in Penang to

40% from the current 8%,” he said.

On a separate matter, Chow explained that the proposed Linear Waterfront project in Bayan Lepas, which is owned by Penang Development Corporation (PDC), had a different purpose when compared to the PSR.

“The Linear Waterfront project is not meant for industry but for mixed development,” he said.

It was reported recently that PDC would be calling for a Request for Proposal (RFP) to reclaim and develop a 150-acre area – between the Queensbay Mall roundabout and the Sultan Abdul Halim Mu’adzam Shah Bridge.

PDC hopes to create the longest sea-facing promenade in Penang, estimated to be about 8km-long, for people to jog, exercise and cycle.

Penang gets Bosch boost

A Bosch plant in Bayan Lepas, one of the three existing manufacturing sites in Penang. The company will set up another plant in Batu Kawan, Penang, next year.



■ Story by **K.H. Ong**
 ■ Pix by **Darwina Mohd Daud**

THE German-headquartered Bosch Group, which ranks top 100 in the Global Fortune 500, has chosen Penang for its latest manufacturing investment.

This was announced by Chief Minister Chow Kon Yeow during a live Facebook broadcast from Komtar on June 3.

Chow took a break from his weekly state exco meeting to relay the good news.

He said the new facility, through Bosch Automotive Electronics, would be located on an approximately 100,000sq m land in Batu

Kawan Industrial Park.

The plant will focus on semiconductor components and sensor testing of components that are manufactured at Bosch Automotive Electronics' fab in Dresden, Germany. It will also house R&D and training facilities.

"Today marks an important milestone for the state's manufacturing industry," Chow said.

"The construction of the plant is scheduled to begin in 2021 and its first production to commence in 2023. Some 400 employees are expected to work at the new facility.

"The state government is pleased to further strengthen its relationship with Bosch, one

of the eight pioneers that had charted Penang's industrialisation journey five decades ago.

"Penang is already home to three existing Bosch manufacturing sites as well as research and development offices since 1972. For Bosch, this is the largest number of manufacturing facilities in a single country in Southeast Asia."

He added that Bosch currently produces car multimedia systems, power tools and automotive steering in Penang.

It has over 4,500 employees in the state, to-date.

Chow believes that Bosch's strategic decision to invest in Penang is particularly meaningful to the state in view of the

current Covid-19 pandemic.

He continued: "Bosch's new investment venture implies the company's confidence in its technology for the future and Penang's ecosystem is capable and sustainable in fulfilling the stringent requirements of the automotive industry.

"I look forward to seeing Penang increase its participation in the automotive cutting-edge technology via this strategic investment.

"State agencies, including investPenang and PDC, will lend their full support to this expansion.

"The Penang government is grateful to its strong and supportive industries that have created a robust ecosystem in the state."

Looking back, the Chief Minister said 2019 was an action-packed year for Penang.

Its total approved manufacturing investment hit a record high, with strong inflows of both new and re-investments into the state.

Penang recorded RM16.9 billion in total approved manufacturing investment in 2019, an increase of 192% year-on-year, and registered more than double its 10-year average of RM8 billion.

Chow said according to the Malaysian Investment Development Authority (Mida), Penang successfully garnered 166 manufacturing projects in 2019 – projects that are expected to create 18,886 new job opportunities.

The electrical and electronics (E&E), medical devices and equipment manufacturing industries collectively made up about 87% of Penang's total

approved manufacturing investments in 2019.

In 2019, Penang commanded 20% of Malaysia's total manufacturing investments, and its RM15 billion FDI inflow entrenched the state as the country's top FDI destination, accounting for 28% of Malaysia's total FDI.

"I would like to thank Mida, the agency that leads the investment promotion and works closely with investPenang in attracting high value investments to the state.

"The Penang government will continue to work hand-in-hand with Mida in this extraordinary period to attract high quality investments to Malaysia and Penang."

In a joint press release by Mida, investPenang and Bosch, Bosch Malaysia managing director Simon Song said the new site was also intended to strengthen the matured eco-system of semiconductor industry in Penang.

"With long-term forecasts for growth of semiconductor component quantities, coupled with the front-end production in Bosch's Dresden facility in Germany, capacity expansion is required for the back-end production, which is the final testing phase of semiconductors and sensors," Song said.

Besides Bosch, some of the prominent semiconductor-related players in Penang included Broadcom, Intel, Micron, TF AMD and Western Digital.

The state recently welcomed Lam Research, a global leading wafer fabrication equipment player.

By **Azmi Hussin**



PDC to call for proposals on Linear Waterfront

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Darwina Mohd Daud**

PENANG Development Corporation (PDC) will be calling for a Request for Proposal (RFP) to reclaim and develop a 150-acre area between the Queensbay Mall roundabout and the Sultan Abdul Halim Mu'adzam Shah Bridge.

PDC deputy general manager Aziz Bakar said the corporation would be the owner of the project and it would call for an RFP to invite the private sector to participate.

"We want to provide more recreational space for the people, rejuvenate and develop the site."

"We hope to create the longest sea-facing promenade in Penang, estimated to be about 8km-long, for the people to jog, exercise and cycle."

"The area will be equipped with comprehensive infrastruc-

ture and facilities. It will also consist of mixed-development projects," Aziz told a press conference in Komtar on June 23.

Aziz said the theme for the transformation project is "Linear Waterfront".

Commenting on the cur-



Mohd Bazid (right) explaining the concept of the project to (from second from right) Chow, Ramasamy and Aziz.



identified by PDC are medical, commercial, restaurants and hotels.

"However, PDC will not propose the development components of the project. It is up to the bidders to propose the components during the RFP submission period," Chow said.

He added it was difficult to estimate the gross development value (GDV) of the proposed project at the present moment.

"I believe the GDV can be more than RM1 billion," he said.

Chow added that since the 1970s, PDC had reclaimed 1,120 acres of land from the Penang Bridge to Batu Maung for development purposes.

"The area has been used for housing, commercial, infrastructure, tourism, industry and mixed-developments."

"The reclaimed land enables the state's industrial sector to thrive, as many renowned corporations and factories invest in the area."

"It has also contributed to the state's economic growth, enabling Penang to be one of the main contributors to the nation's gross domestic product (GDP)," he said.

Also present were Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy and PDC general manager Datuk Mohd Bazid Abdul Kahar.

The RFP is scheduled to be called on July 31. The tentative deadline is Sept 30.

Artist's impression of the proposed project.

rent situation, Aziz said the proposed project would affect a few premises which include a Penang Island City Council (MBPP) food complex, a fishermen's jetty and a fishermen's station (balai nelayan).

"Currently, the fishermen are not able to fully utilise the jetty during low tide. The food complex is also quite dilapidated."

"We foresee that the transformation project will equip the area with modern facilities and boost the economic activities there," he said.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the proposed project was aimed at creating a new development site to complement the Bayan Lepas industrial area.

"The aim is also to draw in investments and to increase the land bank in the state for future, high-impact development."

"Among the developments

INFOGRAFIK MAMMO PENANG

1. APA ITU MAMMO PENANG

Program skrining mamografi percuma untuk wanita berusia 35 tahun dan ke atas.

2. BILA BERMULA?

2019 - 2022

3. SIAPAKAH YANG LAYAK?

Wanita yang berumur 35 tahun dan ke atas & bermastautin di Pulau Pinang atau seorang penduduk di negeri ini.

4. MENGAPA SAYA PERLUKAN MAMMOGRAM

Mamografi dapat mengesan kanser payudara pada peringkat awal sebelum simptom & ketumbuhan abadi dirasai pada payudara dan mengurangkan risiko kematian disebabkan kanser payudara.

5. BAGAIMANA SAYA MAHU MENYERTAI PROGRAM INI?

Daftar di Klinik Nur Sejahtera LPPKN & di Pusat Khidmat KADUN.

6. JIKA LAYAK?

Pemohon yang layak akan menjalani pemeriksaan payudara klinikal oleh jururawat.

LPPKN tetapan temujanji dengan pusat mamografi yang berdaftar dengan LPPKN.

Antaranya:

- Lam Wah Se
- Glenagles Medical Centre
- Bagan Specialist Centre
- Pusat Diagnostik Ando
- Penang Adventist Hospital
- KPJ Penang Specialist Hospital

7. PERSEDIAAN SEBELUM MENJALANI MAMMOGRAM

- Lakukan pemeriksaan seminggu selepas haid kerana pada masa itu payudara kurang sensitif.
- Tidak menggunakan deodoran, bedak, minyak wangi, krim, pada bahagian dada & ketiak kerana ia akan menjejaskan keputusan mamografi.
- Tidak memakai bayi dan mengandung.
- Pakai pakaian yang sesuai kerana pakaian atas perlu ditanggalkan semasa pemeriksaan.

8. BAGAIMANA SEKIRANYA KEPUTUSAN MAMMOGRAM SAYA ABNORMAL?

Anda akan diujuk kepada hospital atau pusat perubatan untuk penyiasatan lanjut. Keputusan mamografi abnormal tidak semestinya anda mempunyai kanser. Pakar akan melakukan penyiasatan lanjut dan akan memberi nasihat dan rawatan yang beresuaian.

PERANG 2030

LPPKN

W

PENANG SIHAT

Rep helps schools fight Covid-19

Story by **Riadz Akmal**
Pix by **Law Suun Ting**

A TOTAL of 14 schools in Air Itam will be equipped with a smart infrared thermometer and automatic hand sanitiser each.

Air Itam assemblyman Joseph Ng Soon Siang said the initiative is being carried out by his service centre as part of precautionary measures to curb the spread of the Covid-19 pandemic when the schools start to reopen soon.

"The assistance involves 10 primary and four secondary schools under the Air Itam constituency.

"However, two secondary schools did not allow me to hand

over the items inside the school compounds. The main reason given by the school management was that they had received the order from the federal government.

"This is really unfortunate as I am just doing my part as an elected representative for my constituency.

"Thus, I hope the current government led by Perikatan Nasional will set aside political differences for the sake of our children. Please be professional when it involves the people's interest," he told reporters during the handover ceremony at Chung Ling Private High School on June 23.

Also present was Chung Ling



Joseph Ng (centre) in a group photo with Jooi Seah (left) and Chung Ling Private High School deputy principal Koh Wan Leong (right) during the handover ceremony.

Private High School principal Ng Jooi Seah.

Until June 23, Joseph said two secondary schools already got the items while other schools will receive them gradually.

He said the cost of 14 units of smart infrared thermometer and automatic hand sanitiser dispenser is nearly RM20,000 which is fully borne by his service centre.

"The smart infrared thermometer will make it faster to carry out body temperature checks on each student if compared with the usual thermal scanner.

"Thus, this will make it easier for the school management to take the body temperature of their students. It is also much more effective and convenient especially for schools with a high number of students.

"The automatic hand sanitiser dispenser also will reduce the risk of the virus transmission as it does not require direct contact every time a student needs to use it unlike manually operated types," he added.

Joseph also reminded all school managements to always follow strict standard operating procedures (SOPs) to curb the Covid-19 transmission.

New equipment for rifle club

THE Penang Rifle Club (PRC) has been promised new equipment to help the state athletes who are preparing for the 20th Sukma (Malaysia Games) in Johor next year.

State Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee gave this assurance to PRC secretary Lim Toh Huan on June 19 when he visited the shooting range in Jalan Kebun Bunga.

Soon, who was there to check on the facilities as well as the Sukma training under the new normal, said although shooting is not a popular sport, Penang does not want to be left behind.

"I understand our equipment, like rifles, pistols, jackets and shoes for training or competition, are lagging behind other states.

"They are about 15 years old. I'm here together with Harry Chai, our new Penang State Sports Council (MSNPP) director, and I promise that my office and the state sports council will immedi-

ately help out the club.

"The new equipment should arrive in two months. The most important thing is to provide proper equipment to the athletes. This is a basic need for the development of the sport.

"If you don't have the basic equipment, how are you going to train the athletes? We've a coach and an association ready to help out."

Soon also appealed to parents whose young ones are interested to take up shooting to get in touch with the club or the state sports council so that more talents could be nurtured.

Lim (pix), who was delighted to hear the good news, said the club has always been supportive of the development of the sport among the young trainees.

Also present were PRC president Datuk Seri Dr Kenny Ong, Sukma coach Faizah Ab Aziz and PSSC sports development officer Chiam Ter Min.



Next Normal For Visiting Business Premises

Use digital log book PGCare to enter business premises

3 simple steps

Image-scan QR code/enter the URL in browser/send SMS

Input your details

Inform the premise owner by showing your "Checked In" status

For any inquiry: help@pgcare.my

Standing together against Covid-19

■ Story by **Christopher Tan**
 ■ Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

SCG International Corporation Co. Ltd, through the Royal Thai Consulate-General in Penang, has donated two mobile units of the “Negative Pressure Isolation Chamber” to the Penang Health Department to assist the state in its fight against the Covid-19 pandemic.

The two units, commonly known as “swab rooms”, will be placed at the Penang International Airport (PIA) arrival area.

SCG International (Malaysia) Sdn Bhd representative Lee Sek Koon said the units were developed by SCG as part of its corporate social responsibility (CSR).

“Each unit is equipped with a

filter system that can effectively prevent the spread of viruses.

“It promotes a safe testing area for both medical personnel and the individuals undergoing the swab test,” he said during the handover ceremony at PIA on June 19.

Lee said each unit costs about RM25,000.

The ceremony was witnessed by Chief Minister Chow Kon Yeow and Thai consul-general in Penang Raschada Jiwalai.

Raschada said it was an honour to witness the handover ceremony.

“The contribution represents the company’s determination to battle Covid-19. It also symbolises the good relationship between Thailand and Malaysia, as well as Thailand and Penang.

“We lawan Covid-19 together

and we will win together!” he said.

Penang Health Department director Dr Asmayani Khalib received the units on behalf of the department.

Chow said the fight against Covid-19 is far from over.

“We have to constantly remind our families and friends that the battle is not over.

“While Malaysia is in its recovery movement control order (RMCO) period until Aug 31, other countries are still recording high numbers of new infec-

tions. The mortality rates in other countries are still increasing.

“In fact, we are concerned when we read that Beijing is racing against the new wave of Covid-19 cases.

“The possibility of a second wave of Covid-19 cases is a formidable threat to everyone; now, especially with the reopening of international borders around the world. The international borders are slowly reopening, and economic activities are resuming albeit at a slower pace than before.

“Penang has been a green zone state since May 8. This is an achievement, thanks to the concerted efforts and teamwork from all segments of society in the state.

“It remains a challenge for all of us to maintain this status,” Chow said.

Chow said Penang was blessed that it was not fighting this war alone.

He thanked the Royal Thai Consulate-General in Penang and SCG International Corporation Co. Ltd. for the generous contribution.

“I understand that the innovation has been used in 20 hospitals in Thailand.

“It separates the area between the doctor and the person being screened by using appropriate pressure and air quality control systems, as well as a portable disinfection system to prevent the spread of germs.

“We are grateful for the long-standing warm friendship between the Kingdom of Thailand and Penang. Thank you from the bottom of our hearts.

“May our nations and the world emerge victorious in this fight against Covid-19,” Chow said.

Also present were Penang State Secretary Datuk Abdul Razak Jaafar, Penang Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin, state Health, Agriculture and Agro-Based Industry and Rural Development Committee chairman Dr Norlela Ariffin, Penang International Point Health Office health officer Dr Izani Uzair Zubair, PIA senior airport manager Mohd Nadzim Hashim, SCG International (Malaysia) Sdn Bhd representatives Lee Sze En and Koh Juin Yang, and Buddhist Tzu-Chi Merits Society commissioners Datuk Loh Eng Wee and Datuk Ong Kok Sun.

Chow (third from left) and Raschada (third from right) officiating the handover ceremony. With them are (from left) Abdul Razak, Yeoh, Dr Norlela and Dr Asmayani.



All business premises are required to register visitors with PGCare

STEP 1

Image-scan QR code or visit PGCare website to register:
<https://pgcare.my/registration>

STEP 2

Input premise's details, print poster, and display the poster at premise's entrance. (Unique QR code and SMS code will be generated for each premise.)

STEP 3

Ensure all visitors scan the displayed QR code before entering the premise.

Visitors with feature phone can send the premise's SMS code to 68886.

Visitors without feature phone are required to fill up the log book provided by the premise.

For any inquiry:
help@pgcare.my

Free face masks for Penang courts

THE Penang government has donated 4,000 face masks to protect the staff and officers working in the Penang courts.

Komtar assemblyman Teh Lai Heng said the contribution was a follow-up after the visit by Chief Minister Chow Kon Yeow.

Chow visited the Penang Court Complex on June 12 to observe the implementation of the recovery movement control order standard operating procedures (SOPs).

“This is the first time that we have donated face masks to the Penang courts. The Penang government is concerned for the wellbeing of the staff there,” Teh told Buletin Mutiara on June 22.

Penang Courts director Zaharah Hussain thanked the state government for its contribution.

“The Penang courts have over 300 officers and staff in the state. The face masks will help to protect them from Covid-19 infections,” she said.



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

PENANG 2030

முத்துச் செய்திகள்

இந்து அறப்பணி வாரியம் பினாங்கு மாநிலத்தில் இந்து ஆலயங்கள் எஸ்.ஓ.பி பின்பற்றுவதை உறுதிப்படுத்தும்

பட்டர்வொர்த் – “பினாங்கு மாநில அனைத்து இந்து ஆலயங்களும் கடந்த ஜூன் மாதம் 19-ஆம் தேதி முதல் பொது மக்கள் வழிபடுவதற்கு திறக்கப்பட்டது. இந்து ஆலயங்கள் கடந்த மூன்று மாதங்களாக நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணையின் அமலாக்கத்தினால் மூடப்பட்டன. தற்போது மாநில அரசாங்கத்தின் அனுமதியுடன் இந்து ஆலயங்கள் செயல்படத் தொடங்கின,” என இந்து அறப்பணி வாரியத் தலைமை நிர்வாக அதிகாரி டத்தோ இராமசந்திரன் தெரிவித்தார்.

பினாங்கு மாநில அனைத்து இந்து ஆலயங்களும் குறிப்பாக வாரியத்தின் கீழ் செயல்படும் 13 ஆலயங்களில் பொது மக்களை வழிபடுவதற்கு அனுமதிப்பதற்கு முன்பு துப்புரவுப் பணிகள் மற்றும் கிருமிநாசினி தெளிக்கப்பட்டன.

மாநில அரசு குறிப்பிட்டுள்ள அனைத்து நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகளையும் (எஸ்.ஓ.பி) பொது மக்கள் பின்பற்றுவதை ஆலய நிர்வாகத்தினர் உறுதிசெய்ய வேண்டும். இதன் மூலம் பொது மக்கள் கோவிட்-19 பெருந்தொற்றிலிருந்து பாதுகாக்கப்படுவர் என இராமசந்திரன் வலியுறுத்தினார்.

இந்த நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணையின் போது இந்து அறப்பணி வாரியம் தொடர்ந்து வாரியத்தின் கீழ் இயங்கும் அனைத்து ஆலயங்களின் நிர்வாகச் செலவுகள், குருக்கள் ஊதியம் ஆகியவற்றை பொறுப்பேற்று நிர்வகித்ததாக இராமசந்திரன் கூறினார்.



பட்டர்வொர்த், ஸ்ரீ மகா மாரியம்மன் தேவஸ்தானத்தில் சமூக இடைவெளிக்கான அடையாளத்தை ஆலயத் துணைத் தலைவர் திரு கணேசன் காண்பிக்கிறார்.

பினாங்கு மாநில இஸ்லாம் அல்லாத வழிபாட்டுத் தலங்களின் மத நடவடிக்கைகளுக்கான வழிகாட்டுதல்

- ஒவ்வொரு மண்டபம் அல்லது வழிபாட்டு தலங்களின் இட வசதிக்கு ஏற்ப சமூக இடைவெளியைப் பின்பற்றி மக்களின் வருகை 1/3-ஆக இருக்க வேண்டும் .
- 12 வயதுக்குட்பட்ட குழந்தைகள் வழிபாட்டு தலங்களுக்குச் செல்ல அனுமதிக்கப்படவில்லை. ஆரோக்கியமான 70 வயதுக்கு மேற்பட்ட வயோதிகள் கலந்து கொள்ள அனுமதிக்கப்படுகிறார்கள்.
- பக்தர்கள் மற்றும் ஆலயத் தலைவர்கள் சளி, காய்ச்சல் - உடல் வெப்பநிலை 37.5°C க்கு மேல் இருத்தல்; இருமல் மற்றும் முச்சுத் திணறல் போன்ற அறிகுறிகளைக் கொண்டிருந்தால் வழிபாட்டு தலங்களுக்கு அனுமதிக்கப்படுவதில்லை. நோயிக்குட்பட்டவர்கள் (நீரிழிவு நோய், புற்றுநோய் போன்றவை) கலந்துகொள்ள ஊக்குவிக்கப்படுவதில்லை.
- கவுண்டர்களில் வருகை பதிவுப் புத்தகங்களை வைக்கவும் அல்லது மின் பதிவு மூலம் பதிவுச் செய்யவும். வழிபாட்டு தலங்களில் 'PGCARE APP' செயலியை பயன்படுத்த ஊக்குவிக்க வேண்டும்.
- உங்கள் உடல் வெப்பநிலையைத் தவறாமல் சரிப்பார்க்கவும், முகக் கவசங்களை அணியவும், சோப்பு மற்றும் தண்ணீர் அல்லது கைத்தாய்மியைக் கொண்டு உங்கள் கைகளை தவறாமல் கழுவவும்
- மத அணிவகுப்புகள், வழிபாட்டு தலங்களில் உணவருந்துதல், கட்டுப்படுத்த முடியாத அளவிலான பெரிய கூட்டங்கள் அனைத்தும் அனுமதிக்கப்படவில்லை.

“பொது மக்கள் இந்த எஸ்.ஓ.பி-களை நினைவுறுத்தும் வழிக்காட்டுதலை பின்பற்றி வகையில் ஆலய முன்புறத்தில் செயல்படுவதற்கு பட்டர்வொர்த், பிரச்சுரம் வைத்தனர். மேலும், பொது ஸ்ரீ மகா மாரியம்மன் ஆலய மக்கள் முகக் கவசம் அணிதல்; நிர்வாகத்தினர் தொடக்கமாக இந்த சீதோஷ்ண நிலை பரிசோதித்தல்;



இந்து அறப்பணி வாரியத் தலைமை நிர்வாக அதிகாரி டத்தோ இராமசந்திரன்

வருகை பதிவுச் செய்தல்; சமூக இடைவெளி பின்பற்றுதல் ஆகிய முக்கிய கூறுகளை அவசியம் பின்பற்ற வேண்டும்,” என ஆலயத் துணைத் தலைவர் திரு கணேசன் முத்துச் செய்திகள் நாளிதழுக்கு அளித்தப் பேட்டியில் இவ்வாறு கூறினார்.

மேலும், பொது மக்கள் இந்த வழிகாட்டிகளைப் பின்பற்றுவதன் மூலம் கோவிட்-19 தொற்றுநோய்



குருக்கள் ஆலயத்திற்கு வருகையளிக்கும் பக்தர்களின் உடல் வெப்பநிலையை பரிசோதனை செய்கிறார்

குறித்த விழிப்புணர்வு மேலோங்கி இருப்பதை காண முடிகிறது என்றார். தற்போது இந்த ஆலய இடவசதியைக் கருத்தில் கொண்டு பக்தர்கள், குருக்கள் மற்றும் ஆலய நிர்வாகத்தினர் உட்பட 40 பேர்கள்

மட்டுமே ஒரே நேரத்தில் வழிபட அனுமதிப்பதாக மேலும் தெரிவித்தார். பட்டர்வொர்த், ஸ்ரீ மகா மாரியம்மன் ஆலயத்தில் நடைபெற்ற நேர்காணலில் ஆலயப் பொருளாளர் திரு மோகன் மற்றும் ஆலய குருக்கள் கலந்து கொண்டனர்.

புதிய இயல்பின் பரிமாணத்தில் உயர்கல்வி வழிகாட்டி கண்காட்சி மின்னியல் முறையில் நடத்தப்படும்— பேராசிரியர்

ஜார்ச்சுவுன் – பிளாங்கு மாநில அரசு மற்றும் மாநில பொருளாதார திட்டமிடல் பிரிவு ஏற்பாட்டில் உயர்கல்வி வழிகாட்டி கண்காட்சி 2020 வருகின்ற ஜூலை மாதம் 10 முதல் 12 வரை காலை மணி 10.00 தொடங்கி மாலை 6.00 மணி வரை நடைபெறும். கோவிட்-19 தாக்கத்தால் இம்முறை இக்கண்காட்சி புதிய இயல்பை பின்பற்றி மின்னியல் முறையில் நடத்தப்படும் என கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் பிளாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அறிவித்தார்.

இந்த உயர்கல்வி வழிகாட்டி கண்காட்சி பிரத்தியேகமாக மலேசிய கல்வி சான்றிதழ் (எஸ்.பி.எம்) மற்றும் மலேசிய கல்வி உயர்நிலை சான்றிதழ் (எஸ்.டி.பி.எம்) முடிவுகள் பெற்ற மாணவர்கள் தங்களின் மேற்கல்வியைத் தொடர் சிறந்த வழிகாட்டியாகத் திகழும் என்ற நோக்கத்தில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. மேலும், மாணவர்கள் மின்னியல் முறையைப் பயன்படுத்தி உயர்கல்வி குறித்த தகவல்கள் அறிந்து மேற்கல்வி தொடருவதற்கு உரிய மையங்கள் தேர்வுச் செய்வதற்கு பல்வேறு உயர்கல்வி நிறுவனங்களின் பிரதிநிதிகள் மற்றும் ஆலோசகர்களுடன் மாணவர்கள் கலந்துரையாட இத்திட்டம் சிறந்த

தலமாக அமையும் என பொருளாதார திட்டமிடல், கல்வி, மனித மூலதனம் வளர்ச்சி, அறிவியல், தொழில்நுட்பம் & புத்தாக்க ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

2017-ஆம் ஆண்டு தொடங்கப்பட்ட இக்கல்வி கண்காட்சியில் இவ்வாண்டு 5 தொழில்நுட்ப கல்வி மற்றும் தொழிற்கல்வி பயிற்சி மையங்கள் (TVET), 23 அரசு கல்லூரி மற்றும் தனியார் கல்லூரி என சுமார் 28 கல்வி மையங்கள் இந்த மின்னியல் உயர்கல்வி வழிகாட்டி கண்காட்சியில் பங்குப் பெறுகின்றன.

மார்ச் மாதம் நடத்தப்பட வேண்டிய இக்கண்காட்சி நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணையால் ஜூலை மாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது. மீட்சிக்கான நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணை அமலாக்கத்தில் இருக்கும் வேளையில் இம்முறை இக்கண்காட்சி மின்னியல் முறையில் அமல்படுத்தப்படுகிறது என பிளாங்கு எக்ஸ்போ தலைமை நிர்வாக அதிகாரி பிரான்சிஸ் வோங் செய்தியாளர் சந்திப்பில் விளக்கமளித்தார்.



உயர்கல்வி வழிகாட்டி கண்காட்சி 2020 பிரச்சுரத்துடன் பிளாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மற்றும் ஏற்பாட்டு குழுவினர்.

புதிய இயல்பில் நடைபெறும் உயர்கல்வி வழிகாட்டி கண்காட்சியில் சுமார் 3,000-க்கும் மேற்பட்ட மாணவர்கள் பங்குபெறுவர் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. மாணவர்கள் penangonlineeducationfair.com அகப்பக்கத்தை அணுகி நிறுவனங்களின் பிரதிநிதிகள் மற்றும் ஆலோசகர்களிடம் இருந்து

தகவல்கள் பெற்றுக்கொள்ளவும்.

இக் கண்காட்சியில் பங்கெடுக்கவிரும்பும் மாணவர்கள் முன் பதிவு செய்து கொள்ளுமாறு அழைக்கப்படுகின்றனர். மேலும், மாணவர்கள் பிரச்சுரம் மற்றும் பதாகைகளில் இருக்கும் கியூ.ஆர் குறியீட்டை ஸ்கேன் செய்தும் பங்குக் கொள்ளலாம்.

இதனிடையே, இக்கண்காட்சி பற்றிய மேல் விபரங்களுக்கு பிளாங்கு எக்ஸ்போ அகப்பக்கத்தை (<http://www.penexpo.com.my>) வலம் வரலாம் அல்லது இரேன் (012-4447471), திரு.வோங் (0165594008) மற்றும் குமாரி. வோங் (013-4884008) என்ற எண்களில் தொடர்புக் கொள்ளலாம்.

13,876 சிறு தொழில் வணிகர்கள் மற்றும் அங்காடி வியாபாரிகள் ஊக்கத்தொகை பெற்றனர்

டத்தோ கெராமாட் - கடந்த ஜூன் 18, வரை மொத்தம் 13,876 சிறு தொழில் வணிகர்கள் மற்றும் அங்காடி வியாபாரிகள் பிளாங்கு மாநில பொருளாதார திட்டம் 1.0 மற்றும் 2.0 ஆகியவற்றிலிருந்து ரிம500-ஐ ஊக்கத்தொகையாகப் பெற்றனர்.

சுமார் 22,050 சந்தை வியாபாரிகள், போக்குவரத்து மற்றும் வாகனத்தில் வியாபாரம் செய்யும் வியாபாரிகள் ஆகியோரில் 63 விழுக்காட்டினர் ரிம6.94 மில்லியன் (61%) உதவித்தொகையை பெற்றதாக வீடமைப்பு, உள்ளூராட்சி மற்றும் நகர்ப்புற மற்றும் கிராமப்புற மேம்பாட்டுத் திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் தியோ தெரிவித்தார். உதவித்தொகை பெறாத வியாபாரிகள் கூடிய விரைவில் இந்த நிதியுதவி பெறுவர் என ஜெக்டிப் நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

ஒவ்வொரு மாநிலத்திலும் உள்ளூராட்சி அதிகாரிகள் (பி.பி.தி) பாதிக்கப்பட்ட வர்த்தகர்களுக்கு உதவிகளை வழங்குவதற்கு முன்வர வேண்டும் என்ற பிரதமரின் பரிந்துரைக்கு பதிலளிக்கும் விதமாக



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் தியோ அரசு சாரா இயக்கங்களுக்கு முகக் கவசங்களை வழங்கினார்.

ஜெக்டிப் இவ்வாறு கூறினார். அண்மையில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் சி.என்.ஐ நிறுவனம் 1,000 முகக் கவசங்களை அரசு சாரா இயக்கங்களுக்கு டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ஜெக்டிப் முன்னிலையில் நன்கொடையாக வழங்கினர்.

சி.என்.ஐ நிறுவனம் அதன்

சமூகநல திட்டத்தின் (சி.எஸ்.ஆர்) மூலம் ஏறக்குறைய ரிம20,000 மதிப்புள்ள 1,000 முகக்கவசங்களை நன்கொடையாக அளித்தது. மேலும், நன்கொடை வழங்கப்பட்ட முகக் கவசங்கள் அனைத்தும் மறுமுறை பயன்படுத்தக்கூடிய முறையில் தயாரிக்கப்பட்டது.

பிளாங்கு மாநிலத்தில் கழிவுகளைக் குறைக்கும் நோக்கத்தில்

முகக் கவசங்களை மறுமுறை பயன்படுத்தும் வகையில் இந்நிறுவனம் தயாரித்துள்ளது.

ஜெக்டிப், மாநிலத்தில் உள்ள சிறு தொழில் வணிகர்கள் மற்றும் அங்காடி வியாபாரிகளுக்கு உதவும் வகையில் ஊக்கத்தொகை வழங்கப்பட்டது என கூறினார். வணிக நடவடிக்கைகள் மீண்டும் மறுமலர்ச்சி பெற மாநில அரசு தொடர்ந்து பல

திட்டங்கள் அமல்படுத்தும் என்றார்.

"பிளாங்கு மாநிலத்தை புத்துயிர் பெற, சிறு தொழில் வணிகர்கள் மற்றும் அங்காடி வியாபாரிகள் உடனடியாக வியாபாரம் தொடர அனுமதி வழங்கியுள்ளோம் என சுட்டிக்காட்டினார்.

"இதனிடையே, காலை மற்றும் இரவுச் சந்தைகள் செயல்படுவதற்கு மீண்டும் அங்கீகாரம் வழங்கப்பட்டன.

இதன் மூலம், சிறு தொழில் வணிகர்கள் மற்றும் அங்காடி வியாபாரிகள் தங்கள் வியாபாரத்தை மீண்டும் மேம்படுத்தி மாநில பொருளாதாரத்தை முன்னேற்ற முடியும் என ஜெக்டிப் நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

"ஜூன் 29, நிலவரப்படி ஒன்பது காலை சந்தைகள், இரவுச் சந்தைகள் (21) மற்றும் ரியா சந்தைகள்(4) உட்பட மொத்தம் 34 சந்தைகள் மீண்டும் செயல்பட அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளன. அவற்றில் சில சந்தைகள் ஊராட்சி மன்றத்திலிருந்து ஒப்புதல் பெறும் தருணத்தில் உள்ளன," என்று கூறினார்.

மிடன் ஹைட்ஸ் சமூக மண்டபம் புதுப்பொழுவடன் பொது மக்கள் பயன்பாட்டிற்குத் திறப்பு விழாக் கண்டது – குமரேசன்



மேம்படுத்தப்பட்ட மிடன் ஹைட்ஸ் சமூக மண்டபத்தின் மாதிரி சாவியை சந்திரபிரேமாவிடம் பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் ஒப்படைத்தார்.

பத்து உபான் - அண்மையக் காலமாக பராமரிக்கப்படாமல் இருந்த மிடன் ஹைட்ஸ் சமூக மண்டபம், தற்போது பத்து உபான் தொகுதியின் மினி நூலகம் மற்றும் சமூக மையமாக உருமாற்றம் கண்டுள்ளது.

வடகிழக்கு மாவட்டம் மற்றும் நில அலுவலகத்திற்குச் சொந்தமான இந்த சமூக மண்டபம் சமீபத்தில் ரிம30,000 பொருட்செலவில் புதுப்பிக்கப்பட்டது என அம்மண்டபத்திற்கு வருகையளித்த போது பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் குறிப்பிட்டார்.

“இந்த இடம் முன்பு ‘மிடன் ஹைட்ஸ் கவாசன் ருக்கூன் தெத்தாங்கா’ (கே.ஆர்.டி மிடன் ஹைட்ஸ்) உறுப்பினர்களால் பயன்படுத்தப்பட்டது. இருப்பினும், இக்குழுவினரால் இவ்விடம் சரியாக பராமரிக்கப்படவில்லை. எனவே, பொது மக்களின் நன்மைக்காக இம்மண்டபத்தைப் புதுப்பிக்கும் திட்டத்தை மாவட்ட மற்றும் நில

அலுவலகத்திடம் முன்வைத்தேன். இந்த மண்டபத்தில் கூரையை சரிச்செய்தல், சாயம் பூசுதல் மற்றும் வேலிகளை சரிச்செய்தல் ஆகிய மேம்பாட்டுப் பணிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன. முன்னதாக, அத்துமீறல் மற்றும் பொது உடைமைகளை சேதப்படுத்துதல்

போன்ற வழக்குகள் இங்கு அதிகமாக நடைபெற்றன. எனவே, பாதுகாப்பு நோக்கங்களுக்காக நாங்கள் வேலி அமைக்க வேண்டியிருந்தது”, என குமரேசன் செய்தியாளர் சந்திப்பில் விவரித்தார்.

வடகிழக்கு மாவட்ட பெங்குலு மொஹமட் தாஜுதீன் ராம்லி பத்து

உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் முன்னிலையில், தாமான் பிராவின் கிராம சமூக செயல்முறை கழகம் (எம்.பி.கே.கே) தலைவர் சந்திரபிரேமாவிடம் அதிகாரப்பூர்வ கடிதத்தையும் மாதிரி சாவியையும் ஒப்படைத்தார்.

இந்த மண்டபத்தில் வசதிகளை மேம்படுத்தவும் உள்துறை வடிவமைப்பு பணிகளை மேம்படுத்தவும் சில தனியார் நிறுவனங்கள் நிதியுதவி

வழங்கவுள்ளதாகவும் குமரேசன் கூறினார்.

“குடியிருப்பாளர்கள், குறிப்பாக இளைஞர்கள், இம்மண்டபத்தில் உள்ள வசதிகளைப் பயன்படுத்த ஊக்குவிக்கும் வகையில் இணையத்தள வசதியை உருவாக்க திட்டமிட்டுள்ளோம். மேலும், புத்தகங்கள், புத்தக அலமாரிகள் மற்றும் பிற தேவையான பொருட்களை பங்களிக்க விரும்புவோர் தனது சேவை மையத்தை 04-6681062 என்ற எண்களில் தொடர்புக் கொள்ளவும்”, என கேட்டுக்கொண்டார்.

கடந்த பிப்ரவரி மாதம் கட்டிடத்தின் மேம்பாட்டுப் பணிகள் நிறைவடைந்தன, ஆனால் நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணையின் காரணமாக, இம்மண்டபம் தாமதமாக ஒப்படைக்கப்பட்டது என்று மொஹமட் தாஜுதீன் கூறினார்.



மிடன் ஹைட்ஸ் சமூக மண்டபம்

பினாங்கு மாநிலத்தின் சுற்றுலாத்துறையை மேம்படுத்த புதிய வலைத்தளம் அறிமுகம்



பினாங்கு சுற்றுலா வலைத்தளத்தை ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இயோ சூன் இன் முக்கிய பிரமுகர்களுடன் அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார்.

ஜார்ச்டவுன் - கோவிட்-19 தொற்றுநோயால் பெரிதும் பாதிக்கப்பட்டுள்ள மாநிலத்தின் சுற்றுலாத்துறையை புதுப்பிப்பதற்கான முயற்சிகளின் ஒரு பகுதியாக பினாங்கு அரசு ‘பினாங்கு பயண ஒப்பந்தங்கள்’ (Penang Travel Deals) என்ற புதிய வலைத்தளத்தை அறிமுகப்படுத்தியுள்ளது.

இந்த வலைத்தளத்தில் பினாங்கு மாநிலத்தில் உள்ள தங்கும்விடுதி தகவல்கள் மற்றும் உள்ளூர் சுற்றுலா தலங்களின் ஈர்ப்புகளை அறிந்து கொள்ள முடியும் என மாநில சுற்றுலா, கலை, கலாச்சாரம் மற்றும் பாரம்பரிய

மேம்பாடு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இயோ சூன் இன் தெரிவித்தார். “நாட்டிற்குள் பயணக் கட்டுப்பாடுகளை நீக்கி, அதனைச் சந்தைப்படுத்தல் மற்றும் விளம்பர முயற்சிகள் மூலம் உள்நாட்டு சுற்றுலாவை மேம்படுத்த முடியும். எனவே, இந்த பிரத்தியேக விளம்பரங்கள் முக்கியமாக உள்ளூர் மக்களை ஈர்க்கும் வண்ணம் வரையறுக்கப்பட்டுள்ளது.

“இத்திட்டம் உள்ளூர் பயணிகளுக்கு வெவ்வேறு அனுபவங்களை சிறந்த தள்ளுபடிகள் வழங்குவதே இதன் நோக்கமாகும்,” என்று ஜார்ச்டவுனில் உள்ள செயின்ட் கில்ஸ் வெம்பிளி தங்கும்விடுதியில் இந்த

வலைத்தளத்தை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்த பின்னர் செய்தியாளர் கூட்டத்தில் அவர் இவ்வாறு கூறினார். தங்கும் விடுதி மற்றும் சுற்றுலாத்தல மையங்கள் தங்களின் திட்டங்கள் அல்லது விலை கழிவுகள் சம்பந்தமான விளம்பரங்களை விளம்பரப்படுத்த இந்த வலைத்தளம் ஒரு சிறந்த கருவியாகச் செயல்படும்.

“பினாங்கு, உள்நாட்டு பயணிகளுக்கு இயற்கைக்காட்சி மாற்றத்தை வழங்கும். அதோடு, மத்திய அரசு மாநிலங்களுக்கு இடையிலான பயணம் அனுமதிக்கப்பட்ட பின்னர் அனைவரும் பினாங்கினை சிறந்த

சுற்றுலா தலமாக கருதுவர். எனவே, உள்ளூர் பயணிகள் (பினாங்கு வாழ் மக்கள்) தற்போது வழங்கப்படும் சிறப்பு சலுகைகளைப் பயன்படுத்தி உள்ளூர் சுற்றுலாத் துறையை ஆதரிக்குமாறு கேட்டுக்கொள்கிறேன்”, என பாயா தெருபோங் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான இயோ கூறினார்.

இந்த வலைத்தளம் வழியாக பினாங்கு சுற்றுலா தகவல்கள் குறிப்பாக பிரச்சாரங்கள் மற்றும் சிறப்பு சுற்றுப்பயண தொகுப்புகளை விரைவில் பதிவேற்றம் செய்வதை பொதுமக்கள் எதிர்பார்க்கலாம், இது உள்நாட்டு சுற்றுலாப் பயணிகளுக்கு

இன்னும் அதிகமான தேர்வுகளை வழங்கும்.

பினாங்கு மாநிலத்தின் கலை, கலாச்சாரம், பாரம்பரியம், உணவு மற்றும் அதன் அழகிய மணல் கடற்கரைகள், மலைகள்; ஆகியவற்றின் இயற்கை எழில் பன்முகத்தன்மையுடன் தங்குமிடங்கள் மற்றும் ஈர்ப்புகள் ஆகியவற்றை காண்பதற்கும் அனுபவிப்பதற்கும் சுற்றுப்பயணிகள் அழைக்கப்படுகின்றனர். மேல் விபரங்களுக்கு <https://penangtraveldeals.com/> வலைத்தளத்தை அணுகலாம்

வியபார மையங்களுக்கு வருகை புரிவதற்கான புதிய அணுகுமுறை

பிஜிகேர் டிஜிட்டல் பதிவேட்டை பயன்படுத்தி வியபார மையங்களிலுள் புகுதல்

3 எளிய வழிமுறைகள்

"QR" குறியீட்டை ஸ்கேன் செய்தல்/ இணைய முகவரியின் வழி(URL)/ குறுஞ்செய்தியின் வழி

சுய விவரங்களை பூர்த்தி செய்தல்

வியபார மையங்களிலுள் புகுவதற்கு முன்பு "Checked in" நிலமையை வியபார மைய உரிமையாளரிடம் காட்டுதல்.

Untuk sebarang pertanyaan: help@pgcare.my



PENANG 2030

珍珠快讯



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

州政府与SRS Consortium 签署槟州交通大蓝图伙伴协议

IMPLEMENTATION OF PENANG TRANSPORT MASTERPLAN

1 JULAI 2020, RABU

THE WEMBLEY HOTEL, GEORGE TOWN, PENANG



曹观友（左三）与林云琳（右三）展示协议书。左一为阿都拉扎，右一为司徒伟龙。

槟

州政府与SRS Consortium 签署槟州交通大蓝图工程交付伙伴主协议，为推动槟州交通大蓝图立下新的里程碑，全力迈向改善生活素质、创造新的经济机会，并且赋予人民权力和环境的可持续性发展。

此协议涵盖峇六拜轻快铁（BL LRT）、槟城第一和第2A泛岛大道计划（PIL 1、PIL 2A），以及槟岛南部填海计划（PSR）。

先启动填海与轻快铁

在签署该协议后，SRS的迫切任务为启动A岛填海以及轻快铁的项目。

州政府将宣布公开招标，以委任合格的承包商进行建筑工程。

作为项目拥有者，州政府承诺将遵守环境冲击评估报告（EIA）中所列出的一切要求。

此协议由槟州首席部长曹观友和州秘书阿都拉扎代表州政府，以及SRS的代表金务大董事经理拿督林云琳及SRS财团项目总监司徒伟龙签署。出席者包括两位副首长、多位州行政议员与州议员、政府机关领导等。

SRS 1个月内提呈财务方案

首长指出，签署该协议后的一个月內，SRS将向州政府提呈财务方案，以让州政府研究各种经费。届时州政府才将决定是否采用前首相敦马哈迪早前的建议，即州政府通过建立一家特殊项目公司（SPV）发行债券，筹募资金来进行交通大蓝图计划。

A岛填海前景备受看好

“我们希望可以尽速启动计划，尤其是A岛填海，根据市场调查，许多商家对此计划深感兴趣，因为槟州发展前景良好，商机处处。”

“随着中美关系紧张及新冠肺炎疫情影响，很多商家放眼中国以外的市场，而槟城交通大蓝图的未来发展，提高了槟州的竞争力。”

SRS曾在2015年8月12日被授予得标书（LOA），以使工程交付伙伴（PDP）协议能够获得相关机构的批准，实施槟州交通大蓝图的项目。随后，州政府也获准实施槟城第一泛岛大道计划（PIL 1）以及槟岛南部填海计划。

峇六拜轻快铁计划也已在2019年8月19日至11月19日进行公共咨询，目前正处于最后审批阶段。期间，州政府已获得97%的参与者表示支持在槟城实施轻快铁。

槟州交通大蓝图以及槟岛南部填海计划被视为是槟州政府未来50年的经济转型项目，以建立更强大的国际服务和制造中心。

这是改变槟州景观的关键性步骤，以迈向更先进及精明州属，提供更高收入工作，以及更优质生活。此外，随着国际工艺技术迅速发展，若我们不善用资讯工艺技术（IT）以及完善的设施积极推动综合性环境发展，那么槟城将在先进化的过程中被淘汰。

确保施工过程透明化

秉持着能干、问责与透明的CAT政策，槟州政府将在整个施工过程中，确保人民能够获取有关槟州交通大蓝图以及其它相关发展项目的最新信息。

州政府也相信，槟城的未来将取决于这些大型项目的发展，即槟州交通大蓝图和槟岛南部填海计划。这些计划具有强大催化剂，推动槟州增长及

前进，并在未来10年把槟城推向国际舞台。

首长：槟政府承诺以民为本

槟州首席部长曹观友致词时说，众所周知，槟州希盟政府自2008年执政槟州以来，就承诺要为槟民打造更舒服、清洁、绿意、安全及宜居的城市。

“除了照顾人民的福祉、教育、经济发展、投资、房屋、和谐，州政府也致力于为槟民带来更完善的设施，尤其是解决日益严重的交通阻塞问题。”

“槟州政府于2015年，通过公开招标征求计划书，委任了SRS Consortium为槟州交通大蓝图工程交付伙伴，概述了四管齐下的方法，以加强槟州经济。该倡议的目的是改善人民的生活条件、创造新的经济机会，并赋予人民权力和环境可持续性。”

“槟州交通大蓝图是改变槟州景观的关键性步骤，以迈向更先进及精明的州属，提供更高收入工作，以及更优质生活。此外，随着国际技术迅速发展，槟州必须采取积极行动，以先进的信息技术模式和设施创造综合环境，以免被淘汰。”



别白白浪费一场危机！

最近，一家国际工程咨询公司的本地分行，邀我分享在新冠肺炎疫情后新常态的一些经验。

其中，一个专家小组正研究这场全球性大流行如何影响了城市规划，而我们又应该如何针对我们的城市和生活进行重新思考。

其中一名专家认为，我们应该积极应对这些挑战。他建议我们把握这场危机，趁这个时候做些具有影响力的事情，让我们的城市往更宜居和可持续发展的方向发展。

“Don't waste the crisis”意味着我们应该以积极的心态来面对新冠肺炎疫情所带来的影响，正面的思考会促使我们变得更强大，更好。

为了对抗新冠肺炎，我国实行动管制已来到了第108天。这百天的努力让我们成功遏制及阻断

感染链。

我们都知道，每一个人，无论是个人到企业机构，甚至整个国家都得经历这场危机，但重要的是，我们如何去应对。

许多人都察觉到，我们所熟悉的世界发生了很大的变化。一开始，我们认为改变是件不可能的事，但新冠肺炎的爆发却让我们做到了这一点。

我知道，这场危机对我们有着截然不同的影响，不同之处在于我们如何去应对。

一些人可能已经选择放弃，但也有许多人采取了适当的行动，寻找新的机会并以不同的形式来处事，以应对这场危机。

在个人方面，此次危机或许会让你蒙受一些损失，但是危机同时也可以让你重新认识自己、自

己的工作，以及你对生活与美好憧憬的坚持。

同样的，企业或公司方面也不能无动于衷，或选择做回同样的事情，期望得到同样的结果。当你身处的环境已经出现了变化，你就不能错过这场危机，以重塑的业务以取得更好的成果。

即使是政府，也绝不能白白浪费这场危机，并且需要抓紧机会创新和改善我们的绩效。

每个国家应对新冠肺炎疫情的方式都会产生不同的结果。尽管有些国家几乎已完全复苏，但有些国家依然每天在为成千上万的新增病例而抗争。

我希望自己没有错过这场危机，并且持续从中汲取新经验，以至于自己最终可以成为一个更好的人。

美国德康医疗（Dexcom）将入驻槟城峇都加湾工业区，其占地28英亩的新厂，预计在今年下半年动工！

槟州首席部长曹观友指出，总部位于美国的Dexcom是一家获得全球认可的医疗技术公司，也被公认为连续血糖监测（continuous glucose monitoring, CGM）系统中，最具创新力的公司之一，改变了糖尿病患者的生活。2019年，全球大约有4亿5000万人患有糖尿病。

他是在首长办公室召开记者会时，欣喜宣布这项好消息。

他说，Dexcom驻槟新厂主要专注于制造CGM系统的传感器，以及加载装置，这将在未来10年创造大量的就业机会，其中包括在制造、设施管理，以及与制造相关的研发工作。

“Dexcom在槟城的设施将是该公司的第三家工厂，也是其首家在美国以外的工厂。”

“引入Dexcom建立设施，标志着槟州将进军监测血糖领域，这深具意义。”

巩固医疗技术领域地位

他表示，Dexcom在槟城的投资，说明了该公司的目光已超越当前新冠肺炎疫情所引起的不确定性。

他说，该公司的投资关键考量包括选择一个具备稳健且可持续发展生态系统的地点，以满足其技术、产品和长期增长战略的需求。

“槟州政府保证将持续的巩固其在医疗技术领域的地位。”

槟具完善专业知识

他也提及，新时代的医疗技术已改变了医生和患者的互动方式。无论是获取实时信息、追踪过去的健康记录、鉴定潜在的健康问题，还是制定治疗方案等，都可发现智能医疗设备已逐步取代传统的方式。

他表示，槟城拥有半个世纪的工业经验，建立了强大的工业生态系统，并辅助了医疗技术公司



右起：曹观友、扎基尤丁、吕丽莲、阿都哈林、阿兹及李家全对德康医疗将入驻槟城赞好。

美国德康医疗设新厂 首长：槟进军监测血糖领域

的需求。

他说，槟州拥有50多家医疗设备公司，是东南亚医疗设备工业集群最集中的地方之一。

“Dexcom的CGM系统需要电子工程和制造以及相关辅助服务的支持，而槟城在这方面已具有完善的专业知识。”

他说，CGM系统可更精准地监测血糖水平，从而使糖尿病患者能够更好地调节血糖。

“如此一来，这降低了糖尿病的相关并发症风险，同时也改善患者的健康，并减少在医疗保健的开销。”

大量投资涌入槟州

他补充，槟城制造业批准投资总额在2019年创下历史新高，新投资和再投资

都大量流入槟州。

“在2019年，槟城成功获得169亿令吉制造业批准投资，同比增加192%，是10年来平均80亿令吉的2倍多。”

他表示，槟州政府将透过槟城投资机构及槟州发展机构，继续专注于吸引可为州内经济带来深远影响的投资项目。

“这些项目可促使供应链本地化，创造高质量工作、提升本地技术人员的技术，同时将带来倍数的经济效应。”

他亦感激马来西亚投资发展局（MIDA）与槟城投资机构紧密合作，为槟州吸引了优质的投资项目。

吕丽莲：颠覆传统医疗方法

投资槟城首席执行官拿督吕丽莲表示，上述的CGM系统颠覆了糖尿病患者

传统的指尖（Fingerstick）血糖监测的方式。

她说，以往糖尿病患者可能需要一天数次，透过指尖血监测血糖的情况，但引入上述新科技后，就颠覆了传统的方式。

她表示，这CGM系统除了准确的测量出患者血糖情况，同时也方便患者的家人时刻监控及关注患者。

她指出，这产品在市场上有很大的需求，因此对于这科技能够引入槟城感到开心。

记者会出席者包括：第一副首长扎基尤丁、槟州国内与国际贸易、消费人事务、企业发展委员会主席拿督阿都哈林、首席部长特别投资顾问兼投资槟城机构董事拿督斯里李家全、槟州发展机构副总经理阿兹等。

“走吧，体验槟城！” 槟城旅游网页有好介绍

主题为“走吧，体验槟城”(Jom! Experience Penang)的槟城旅游新网页penangtraveldeals.com终于推出了，网页内包含丰富超值的槟城酒店和旅游景点优惠，欢迎所有民众趁此优惠促销的最佳时期，一同来体验槟城！

槟州旅游、艺术、文化及遗产委员会主席杨顺兴说，槟城旅游业因为新冠肺炎疫情的影响，而遭受了打击，为此槟州政府也推出了一系列的旅游复苏及振兴计划。

他在新网推介仪式上致词时说，为了鼓励更多来选择槟城为国内旅游的目的地，槟州政府推出了新网页，即penangtraveldeals.com，网页内包含了超值的酒店，以及槟州各个热门旅游景点

“希望有兴趣前来槟城旅游的民众，可以浏览该网站，并开始规划旅程。”

他相信，槟州政府与各个单位，以及旅游业者紧密合作及配合下，可更快速的重振槟州旅游业，达到更好的明天。

杨顺兴：州政府收到空中缆车计划建议书

另一方面，针对《星报》报导私人界向州政府提呈直落巴巷至升旗山空中缆车计划书一事，杨顺兴今日受询时承认，州政府确有收到相关建议书。

他说，州政府欢迎任何单位提



槟州政府推介“Jom!Experience Penang”网页，（左起）黄苗原、杨顺兴、邱武林及庄学腾。

呈建议书，只要对槟州基有贡献的计划，州政府都准备聆听及仔细研究。

“州政府收到数个私人界的空中缆车计划建议书，路线都不一样，而州政府目前也已授权升旗山机构为负责研究私人界提交的空中缆车建议书单位。”

询及联邦政府取消升旗山缆车计划的10亿令吉拨款，是否会导致该计划取消，他表示该计划并没有终止，既然联邦政府取消拨款，那槟州政府唯有“自力更生”。

邱武林：酒店入住率渐提升 大马酒店公会槟州分会主席邱

武林说，自联邦政府宣布可以跨州旅行后，槟城市区开始人潮及车辆涌现，著名景点包括峇都丁宜也有许多游客，这是非常好的现象。

他说，槟城海边酒店入住率在周末达至60%，而在城市区的酒店入住率则有30%，目前平日里的酒店入住率还不理想，但相信随着更多的优惠，酒店的入住率将会逐步获得提升及改善。

“随着槟州政府将会提供符合标准作业程序(SOP)的证书，这也会成为酒店作为推广及营销的卖点之一，让本地及国外的游客感到更安心。”

庄学腾鼓励趁优惠期旅游槟城

槟州旅游景点业者协会(ATAP)主席庄学腾说，许多人因为行动管制令而被困在家中长达三个月之久，可以趁此时超多优惠的最佳时期选择来槟旅游，一同来体验槟城。

他说，槟城的五星级酒店以及著名的热门景点，现在都在以超值的优惠进行促销，“此时不游槟，更待何时？”，因此他呼吁民众勿在呆在家里，一起携带孩子和朋友们来槟城游玩。

会上，槟州环球机构总经理黄苗原也介绍新网页，目前该网页共有多达90个合作伙伴，未来还会持续增加中。

有兴趣知道更多槟城旅游的相关咨询及优惠，欢迎浏览penangtraveldeals.com获取更多详情。

快趁此超多优惠的最佳时期 选择来槟旅游！



“全民艺起来：无所不在” 乔治市艺术节今年线上见



欢迎民众线上观赏多姿多彩的艺术表演。

槟州旅游、艺术、文化及遗产委员会主席杨顺兴行政议指出，配合“后新冠肺炎疫情新常态”大方向，今年乔治市艺术节移师云端，届时民众可透过网络观赏艺文表演。

“今年线上乔治市艺术节，将落在7月4日至19日，活动包括线上艺术表演、展览、分享会、工作坊等多达9项的精彩艺术活动。在此期间，民众可透过智慧型手机、电脑、平板电脑等观赏各类型艺术，包括视觉艺术、舞

槟州政府致力将州内艺文产业数码化，帮助业者在新常态中重振旗鼓。

台剧、音乐、舞蹈、影像等。”

杨顺兴指出，今年的线上乔治市艺术节，主题为“全民艺起来：无所不在”，换言之今年的线上艺术节

让所有人，无论年龄、背景，无论何时、何地，都能参与其中，透过网络体验全新的感受。

“所有人都应该做好准备，迎接新常态的到来，包括文化与艺术领域。”

他说，槟州政府致力将州内艺文产业数码化，帮助业者在新常态中重振旗鼓。

欲知更多详情，可浏览<https://www.facebook.com/GeorgeTownFestival>。

槟政府全力协助位于浮罗山背的全国唯一生蠔育苗厂取得更好发展。

王建博（左）向曹观友、杨顺兴、峇迪亚等讲解培育生蠔情况。

鼓励海产养殖业

槟政府挺

育苗厂获更大发展

生蠔

槟州政府将协助位于浮罗山背的全国唯一生蠔育苗厂获得更大发展。

槟州首长曹观友表示，州政府必须鼓励高价值农产业和海产养殖业，在州内走得更远，成为州内的经济发展来源之一。

他说，生蠔养殖作为一项绿色养殖行业，其发展潜能巨大，而坐落在浮罗勿洞的全国唯一生蠔育苗厂，更是本地蠔农们获得苗种的重要途径，因此，这项产业必须被推广。

他指出，州政府将从各方面协助上

述工厂取得更大成功，其中包括协助前者申请一个地点，做为另一个育苗厂事宜，当局将给予配合。

他是前往上述工厂巡视后，这么指出。同行者包括槟州行政议员杨顺兴、诺雷拉和浮罗山背区国会议员峇迪亚等。

王建博：大马饲养生蠔得天独厚

较早前，东主王建博透露，生蠔养殖属于绿色农业，因为生蠔的食物来自自然界，而且由于其习性关系，更

能够成为自然界清道夫，净化当地水源。

他说，大马在饲养生蠔方面得天独厚，因在其他国家平均3至4年才能成长成适合售卖尺寸的生蠔，在大马只需1年时间就能达到相同效果。

“生蠔养殖是一个潜能巨大的市场，因为截至目前，我国大部分生蠔仍然依靠进口提供。”

诺雷拉冀威省设生蠔养殖基地

对于生蠔养殖，掌管卫生、农业及工业事务的诺雷拉希望，能够把有关产业推广出去，惠及更多农民。

同时，她也邀请王氏，前往威省本那

牙两个红树林进行考察，以确认是否当地有成为生蠔养殖基地的潜能。

“生蠔养殖也被带上北马经济特区讨论，而槟州行政议会也已开会讨论，支持这项产业在本地的发展。”

峇迪亚认为，经过正确的规划，生蠔育苗能够成为又一个生态旅游产品，协助槟州推动旅游业。

这座位于槟岛浮罗山背，名为 Seaharvest Aquamarine (M) SDN BHD 的生蠔育苗厂，占地逾1依格，是我国目前唯一能够培育生蠔苗种的工厂。

该工厂目前每年能够培育超过1千万生蠔苗种，分销至各地蠔农进行养殖。

生蠔养殖发展潜能巨大。

槟市厅通过惠民政策

公共房屋及商业单位豁免4个月租金

槟岛市政厅例常会议通过实施惠民政策，配合槟州人民援助配套2.0，市厅追加公共房屋和州政府及地方政府管辖的商业单位豁免租金长达4个月。

在3月25日宣布的槟州人民援助配套1.0，州政府豁免公共房屋(program perumahan rakyat/ PPR)2个月租金。住户无需缴交今年4月及5月租金。

市厅日前通过配合5月6日宣布的槟州人民援助配套2.0，PPR组屋住户，除了4月及5月，也享有豁免6月及7月租金。

槟岛市厅财务部常务委员会交替主席王宇航在月常会议上指出，至于州政府及地方政府管辖内商铺，在援助

配套1.0时获得豁免4月份租金，如今配合援助配套2.0，5月、6月及7月也豁免租金。

获得豁免租金的公共房屋有1566单位，商业单位则有5963个，在豁免4个月租金下，州政府需承担384万8000令吉。

峇都兰樟巴刹增建停车场

另一方面，王宇航透露，市政厅将在峇都兰樟巴刹增建停车场，即不久前宣布的肉鸡批发中心计划附近。

市政厅将拨款473万1359令吉，在当地建包含84个停车位的双层停车场。

携手同行发挥自我 女人行表扬会欢迎报名

为表扬不同领域的优秀女性，并提供女性一个创造和自我价值的舞台，来自吉隆坡的私营机构“女人心世界”将移师檳城，举办第三届“女人行表扬会”，并欢迎来自各个领域的女性报名参与。

檳州妇女及家庭发展、性别包容和非伊斯兰宗教委员会主席章瑛说，此次的“女人行表扬会”与众不同，主要是凸显平凡女性中不平凡的生命力，以及她们对社会和家庭的价值。

“恰逢今年面临新冠肺炎疫情的冲击，此表扬会更是一项提醒和鼓励，因此檳州政府将会给予大力支持。”

章瑛：对女性肯定与鼓励

她说，女人在生活中需要扮演多重角色，家庭和职业必须均衡兼顾，尤其在疫情期间，更需要共同承担起家庭的经济困境，因此这项表扬会也是对于女性的一种肯定与鼓励。

“这项表扬会自2018年开始，至今已迈入第三届，这个平台不仅打破了传统思维，也创造了新女性独立自主的价值，过去不少被表扬的女性，她们的励志精神和价值被广为分享，影响力也不断提升，这是令人鼓舞的。”

10月10日晚上云端连线

“女人心世界”创办人莫秀笠说，“女人行表扬会”有两个重要意义，第一即是“女人行！”，第二就是女人可以携手同行，一起发挥自我价值。

“很多女性都认为一般表扬的舞台或门槛都非常高，但“女人行表扬会”亦有增设特别的组别，那就是家庭主妇都可参与的组别，让主妇们不再是默默无闻，只会付出的女性，她们更可以透过表扬会来寻找自我价值。

章瑛（左五）欢迎各个领域的女性报名参与“女人行表扬会”。



她说，今年表扬会的特点还包括将会办法殊荣给予各国各地头做自身专业和影响力，为国家和社会做出贡献的女性，尤其是在新冠肺炎期间的前线人员。

不仅如此，被表扬的女性们的故事还会汇集并出版特辑，将这三届得奖者的故事整合起来，激励更多女性，同时，刊物所得的盈利在扣除成本与开销后，将捐献给双福心善残章中心作为营运用途。

“女人行表扬会”将于10月10日晚上8时举办云端连线，实体表扬会则暂定于光大The Top。

表扬领域即组别分为5个组别，即家庭组、社会贡献组、女青年影响力组（18岁至30岁）、女创业家组（营

业5年新创公司持有人）、女商人组（其公司拥有10年以上历史）。

大会今年也邀请海外个人影响力杰出的女性，包括中国歌手及慈善公益家韩红，以及中国带货女王薇娅给予表扬，此外本地的拿督甄安妮也获得个人成就奖。

“女人行表扬会”报名截止日期为7月25日，预报名者可浏览www.womenglamouraward.com填写报名表，欲询问详情可联络011-27087510。

与会者包括双溪槟榔区州议员林秀琴、檳州妇女发展机构首席执行官王美玲、筹委会主席刘耀莹以及评审陈国祥博士。

游泳选手恢复训练 孙意志满意防疫举措

阔别3个月后，在复苏行动管制令下，檳州所有游泳中心终开放让游泳运动员及选手进行训练。

檳州青年及体育委员会主席孙意志行政议员表示，为避免出现拥挤的情况，有25名大马运动会选手到檳州国际会展中心（Spice）游泳中心进行训练，其余的选手则分散到其他游泳中心。

他是在前往上述游泳中心巡视时，如是表示，并对游泳选手可以重新投入训练而感到开心。

游泳训练需社交距离

他指出，满意檳州国际会展中心（Spice）游泳中心所执行的标准作业程序。

他说，选手们在进行训练时，选手们在游至尾端要折返时，需转向另一个泳道，以保持社交距离。

“为确保安全，中心内的泳池会每隔两小时进行水质测试。”

他亦提及，依据标准作业程序，不论是属政府或私人的游

游泳选手进行训练时，需保持社交距离。



孙意志（左3）满意游泳中心的防疫举措，让运动员安心训练。

泳中心，只允许营业到晚间9时。

他补充，目前任何运动仅开放训练，无法进行比赛。

他说，若疫情受到控制，或许可在年杪举办小型比赛，但需视情况而定。

李引耀：区分选手及公众游泳时间

TAD游泳学校总监李引耀表示，随着7月1日泳池开放给公众后，该中心会分时段来限制人流，比如划分游泳课，区分选手和公众游泳时

间。

他说，有关详情和时间表会近期内发布到网站及面子书专区。

费迪南：视情况决定时间限制

至于是否会限制游泳时间，该游泳中心总经理费迪南指出，需看重开后的反应如何，如果人潮不多就不需要限制游泳时间。

他说，若开放后很多人涌入游泳，会考虑实行时间限制。

经济复苏咨询委员会开会 为6领域克服疫后挑战

槟州首席部长曹观友日前在光大主持槟城社会经济复苏咨询委员会（PSERCC）第一次会议，以商讨槟州在新冠肺炎疫情后，所面对的各项经济挑战与问题。

会上，领导们也针对旅游业（国内、国际和医疗旅游）、房屋、数字化、投资、裁员和失业率、工资补贴和基础设施等各种问题进行讨论，并制定解决方案。

曹观友说，在经过会议上丰硕的讨论成果后，PSERCC的6个工作组将在接下来的两周内开会，并制定克服经济挑战的策略，然后再提呈至行政会议。

6个工作组分别为第一副首长拿督扎基尤丁（工业/中小企业/零售）、第二副拉玛沙米（劳动市场领域）、槟州行政议员佳日星（房屋）、再里尔（基本设施及交通）、杨顺兴（旅游领域）以及诺雷拉（食品工业部）所主导。

曹观友说，基本设施将扮演者重要的角色，该组并发挥其作用推动基本设施计划及工作，特别是可以改变经济状况的数码设施。

他也认为，在等待联邦政府宣布开放国际旅游之时，国内旅游也是拯救该领域的重要关键之一，例如升旗山在上周末，就突破了6000名游客量。

“不过，目前对于医疗旅游还不太乐观，因为印尼目前疫情尚没有结束，基于卫生与安全的因素，不会有太多人在近期前来医疗旅游。”

他认为，应专注于推广国内旅游，以及来自其他州属的游客，因为在过去的两个周末，许多外州游客都纷纷来槟旅游，这毫无疑问的显示了槟城，是游客喜爱的旅游目的地，为此需要在此期间更加以利用，以重振本地酒店及旅游业。

对此，大马酒店公会槟州分会主席邱武林则说，槟



曹观友主持槟城社会经济复苏咨询委员会第一次会议。

城的海滩酒店在周末入住率达70%，但在工作日的入住率却不理想，而城市酒店周末入住率为40%，工作日则为20%。

会上，所有人都针对各项议题提供意见及反馈，而这六个工作组将举行各自会议，以便进一步提出建议方案和行动计划。

与会者包括槟州财政馆拿督沙鲁、槟州首席部长特

别投资顾问拿督斯里李家全、北部走廊执行局首席执行官拿督斯里杰巴辛格·约翰、马来西亚房地产发展商公会（REDHA）槟州分会主席拿督杜进良、数字城首席执行官杨春福、槟州科技中心有限公司主席拿督斯里王寿苔、槟城港口有限公司主席拿督赛莫哈末、大马酒店公会槟州分会主席邱武林及槟城研究院执行董事拿督黄基明等人。

州政府拨款提升排水系统 为苏洛温伯勒解水患



苏洛温伯勒排水系统提升计划预计年杪竣工。

为了缓解苏洛温伯勒（Solok Van Praagh）一带常年水患的问题，槟州政府拨款37万8000令吉在该区进行排水系统提升计划，预计年杪竣工。

峇都兰樟区议员王耶宗说，Solok Van Praagh住宅区位于低洼地区，因此经常面对水灾问题，为此槟州政府进行小型治水计划，即加宽及加深水沟，以

及建设蓄水池，希望能缓解当地水灾问题。

王耶宗：今年杪完工

他说，这项计划从今年1月份动工，原本预计7月完工，但因为行动管制令的影响，工程将会延至今年杪完成。

“当地共有50户人家，大约200名居



王耶宗（左）巡视排水系统提升工程时聆听汇报。

民，希望工程竣工后可以把水灾问题降低。”

他也补充，提升计划包括将原本窄小的水沟延长210米，并扩展至6尺宽（1800毫米）以及4尺深（1200毫米），而蓄水池也可容纳1000立方米的水量，若遇到下雨时，无法及时排出的水将会暂时蓄在那里。

这项计划同时也建造鸭嘴排水阀（duck bill）以防止水流溢出，而工程竣工后，大雨时雨水将会先流入沟渠，若沟渠水流暴涨，那溢出的水则会倒流入蓄水池，有助减少局部水患问题。

他说，该工程施工完成后，当局也会重新铺好道路，并提升该区的草场。

敦沙顿路斜坡修复竣工 再里尔：工程省钱又快捷



敦沙顿路斜坡
修复前图片。

槟州工程、基设与治水事务委员会主席再里尔说，槟州政府在去年批准1000万令吉，维修槟岛西南区敦沙顿路的斜坡。有关维修路段分别涉及0.8公里处（下斜坡）、0.8至0.9公里处（上斜坡）、2.2公里处（上斜坡）和7.3公里处（上斜坡），及周围路段。

这项计划是通过“土钉钉土”技术（soil nailing with gunniting），涉及工程包括修复与巩固斜坡，并没涉及任何

何微土活动。

承包商工程得标数额，大约745万5500令吉，在完成工程后的总开销则只有683万令吉，整个计划省下了317万令吉。同时，此计划提早16天竣工。

这项斜坡修复计划，体现出对槟州政府人民的关怀，及时关注槟州基设发展，给槟州人与浮罗山背一带居民带来更多便利。



敦沙顿路斜坡
修复后图片。

世外桃园重开反应不俗 杨顺兴有信心旅游业逐复苏

随着国家安全理事会确认国内主题公园可以重开，世外桃园（Escape Theme Park）终重新开放，首日就迎来70名访客，迫不及待的在大自然环境下体验久违的极限挑战。

掌管槟州旅游事务的行政议员杨顺兴前往巡视园内的标准作业程序。“昨日巡视虫鸣大地（Entopia）时，我发现访客已有所增加，而今早的世外桃园访客人数反应也不俗，相信可逐步让人对州内的旅游业恢复信心。”

他指出，以目前的状况来看，游客较倾向低密度、开放式及自然的旅游景点，州政府将会推广具有创意国内旅游项目，如观鸟景点，接下来也会开拓更多的自然景点。

他也透露，州政府将在近期推出“防疫标准作业程序认证”，以鼓励旅游相关领域业者遵守州政府所推出的防疫标准作业程序与规范。

“槟州将会是全国首个推出“防疫标准作业程序认证”州属，将槟城打造成一座能让游客放心及安全旅行的景点，迈向新常态。”

沈芝庆：推特别配套吸引民众

世外桃园首席执行官沈芝庆说，该乐园严格遵循标准作业程序，包括提供口罩、手套、和洗手液，在入口处测量体温及消毒园内公共设施等等。

“不仅如此，乐园早前总共可容纳3000人，而目前我们也将限制入园人数，即最高达1000人。”

他说，复原行管令后，人人都想出外与大自然接触，该园推出只需180令吉的两日配套，包含2天入门



世外桃园重新开放，杨顺兴（右2）在沈芝庆（左2）及许展强（右1）陪同下前往巡视。

券及1夜露营体验，让访客可住在园内，体验大自然的乐趣。

“我希望民众可前来世外桃园体验两天一夜的露营配套，感受这个远离城市的大自然环境，同时随着乐园的开放，也希望带动及激活周边的旅游业，包括峇都丁宜一带的酒店。”

此外，杨顺兴也勘察升旗山The Habitat生态公园，该景点甚至在复苏期行动管制令生效前，已执行防疫措施，包括定期在园区实施卫生处理、消毒、检测体温等工作。

他说：“据该生态公园管理层汇报，控制访客人数也是该园区其中的标准作业程序，以确保遵守保持安全社交距离防疫指南。”



工作人员将会定时为园内的设施进行消毒，确保访客的安全。

有条件接管孟光水坝 首长： 檳政府准备好了



孟光水坝仍有部分工程未完成。



曹观友、再里尔、诺蕾拉、努鲁依莎、沈志强、王丽丽罗查理等巡视孟光水坝。

槟州首长曹观友表示，槟州供水机构已经致函当局，向当局做出相关申请，他希望当局能够给予批准，让孟光水坝重新投入使用。

另一方面，针对孟光水坝仍有部分工程未完成，他说，孟光水坝是槟州一个非常重要的战略性水坝，肩负着确保州内水源安全使命，因此，他冀望仍未完工的部分能够尽快解决，以完善州内的整个水源供应系统。

他是在前往孟光水坝，视察其拓展计划进展时，这么指出。同行者包括槟州供水机构首席执行官拿督杰瑟尼、槟州行政议员再里尔、诺蕾拉、峇东埔国会议员努鲁依莎、大山脚国会议员沈志强、槟州议员王丽丽及威省市长拿督罗查理等。

杰瑟尼冀完成最后两项工程

较早前，杰瑟尼向首长作出简报时透露，拓展计划

大致上已经完成，不过在计划中的2B及2C阶段仍未完成。

这两个工程分别是，铺设从麦苏龙泵站至双溪赖运河长达7公里的水管，和建设日传量高达4亿4000万公升水的拉哈威泵站。

“如果上述两个计划不成功，那孟光水坝做为对抗州内旱季的战略地位将大打折扣。”

目前，虽然孟光水坝已完成扩建，但每日的取水量依旧停留在每日3亿公升，而2019年槟州平均每日用水量超过8亿公升。

无论如何，他透露，其机构已经致函环境及水务

部，向当局表达有条件接管孟光水坝的意愿，并列出行州所有的移交条件。

“我们也要向当局确认上述两项计划，将会得到执行。”

截至6月24日，孟光水坝的蓄水量高达84.5%，而扩建后的水坝，最高蓄水量为676亿5400万公升的水源。

高渊努力花园临时夜市开市顺利 方美铤促贩商配合做好SOP

高渊努力花园 (Taman Nuri) “三合一”临时夜市成功试跑，逾240名夜市小贩终于能够开档营业了。

有关夜市是于6月28日下午6时“开工大吉”，此临时夜市将营业至8月31日，胥视届时疫情情况后，再来决定后续安排。

瓜夷区州议员方美铤前往当地巡视，以确保首日的临时夜市开市顺利，向记者透露，临时夜市汇集3个原有夜市的商贩，共有超过240名业者一起营业。

他说，虽然规划为临时夜市的地点方圆1公里，但是为了在保持社交安全距离的同时，也最大化空间使用率，当局只能在地规划出326个摊格位置。

“我们的摊格有限，为了让大家都能够做生意，我们设下规定，即在原有夜市经营4个摊格以上，最多能够申请两格；3个摊格以下者则只能拿1个摊格。”

他不讳言，此做法是在遵守当局设下的标准作业程序下做出的安排，虽然无法无法满足大家所有需求，但这是目前所能做出的最好调整。

因此，他希望大家可以给予谅解，

并且配合当局把夜市的标准作业程序 (SOP) 做好。

询及临时夜市的作业安排，他透露，有关夜市只开放3个进出口让民众使用，而这些地方都将派人驻守，检测民众体温并督促民众填写个人资料，以方便当局追踪。

站岗人员留意人潮控制

临时夜市设有3个出入口，约有25人站岗，包括乡管会成员、自愿警卫队及义工。民众进入夜市都必须登记名字及联络号码，也需测量体温，当每个入口处登记人数达到150人时，站岗人员会在群组通报，留意人潮控制。

目前，有关夜市共有逾240个售卖各种商品的摊格，其中逾130档为杂货用品，其余则为食材、水果等摊贩。

临时夜市是方美铤和其团队，为了符合当局在新冠疫情期间，所面对的多项标准作业程序，而策划的折衷方案。

其目的是为了原本无法符合开市资格的夜市，在经过完善规划后能够顺利开市，让生计受到疫情影响的商贩们，能够顺利做生意。



方美铤(右二)在王育璇市议员(左二)陪同下巡视高渊努力花园临时夜市。

佳日星：州政府振兴经济举措 147榴梿贩商恢复营业

槟州地方政府委员会主席佳日星指出，截至6月29日，槟威两地地方政府已发出147个准证，允许榴梿或季节性水果贩商恢复营业，且贩商需严格执行标准作业程序。

他是在出席“Masks4ALL Malaysia movement”活动时，如是指出。上述准证分别是威省93个、槟岛54个。

他说，基于考量到目前是榴梿及其他水果的季节，因此允许相关贩商重新营业。此举除了帮助贩商们，也是振兴州内经济的其中一个举措。

他认为，如果不给予重新营业，一旦榴梿季节过了，这些贩商就不再收入。他说，槟州政府时刻关注州内贩商的情况，并给予协助，尤其是受到疫情影响的领域。

34巴刹获重新营业

他也提及，截至6月29日，共有34间巴刹获得允许重新营业，其中包括9个早市（Pasar Pagi）、21个夜市（Pasar Malam）、4个市集（Pasar Ria）。

他说，目前还有其他的巴刹的申请仍然在处理中，一旦批准就可获得准证。

不同领域遵守不同作业程序

他指出，大部分领域在复原管制期已逐步开放，紧接着还会分阶段开放其他



佳日星日前出席“Masks4ALL Malaysia movement”活动。

领域，同时也需执行不同的标准作业程序。

“不同的领域，有不同的标准作业程序，而最普遍的是必须戴口罩、测量体温、准备消毒搓手液，以及提供联络方式，这方便当局在必要时，可查询追踪。”

他举例，学校、建筑工地、公共巴

刹、小贩中心等，都有不同的标准作业程序。

“当然，这些开放所给予的自由，仍需要负起很多的责任，因为这场疫情战争还未结束。”

他认为大家在防疫方面依旧不可掉以轻心，需确保遵守标准作业程序。

继续努力维持绿州

他表示，槟威两州市政厅已检查近50万个单位，以确这些商业单位都遵守标准作业程序。

“在警方、消防员、自愿治安队等前线人员的协助，以及人民的高度配合下，遵守率超越99%，近乎100%。”

他相信，槟城子民能够继续这努力，维持槟州为绿州。

发600万个口罩予槟民

他也提及，槟州政府至今已发放600万个口罩予全槟人民，而槟州政府接获私人界捐献的50万个口罩，已分阶段派发给人民。

至于“Masks4ALL Malaysia movement”活动，他表示，在长青企业（CNI）霹雳路分行负责人庄丽艳的安排下，共分发了1000个再循环口罩予3个非政府组织。

上述受惠的非政府组织为感恩之家非营利老人院、槟城佛义、净莲慈悲院。

他说，有关单位分发再循环口罩，这可避免口罩使用后乱丢的问题。

“这场疫情是持久战，不懂何时结束，因此再循环口罩会是很好的选择。”

当天出席者包括：前任丹绒区国会议员黄伟益、槟城佛义代表陈天赐、金立仁、感恩之家非营利老人院长陈贤福。

锤灵中学上下课时段 陈充恩花园路段改单行道

位于锤灵中学旁的陈充恩花园路（Taman David Chen）从6月24日起，每天上下课时段，即早上6时30分至早上8时，以及下午1时止下午2时30分，将改成单行道，进行三个月试跑，以缓解该路段常年交通拥堵的问题。

根据槟州市政厅数据，陈充恩花园一带共有40户居民，高峰时段每小时共有300辆车驶入，造成当地交通拥堵，居民不便。

如今欲进入陈充恩花园路，必须从亚依淡路（经济米粉档前）入，然后从峇都兰樟路口出。

槟州市议员陈慧萍是于锤灵中学C门前召开记者时说，这项决定，是通过当局与亚依淡州议员黄顺祥，以及校方讨论后，所达成的协议。

陈慧萍：试跑3个月

她说，单行道将会试跑3个月，一旦试跑结束后，当局将会呈上陆路交通局，将该路段宪报为单行道。

她也呼吁其他学校，若有遇到类似问题，可向槟州市政厅反映，以便该局能够前往了解，并协助解决问题。



欲进入陈充恩花园路，必须从亚依淡路（经济米粉档前）入，然后从峇都兰樟路口出。

陈淑湘：获得所有居民同意

槟州市议员陈淑湘说，陈充恩花园路改为单行道，获得所有居民同意及配合，他们都希望交通问题能获得纾缓。

她说，市政厅原本计划在今年4月实行单行道计划，但因为行动管制令影响，才延迟至6月。

“我们原本担心这项提议受到居民反对，但市厅于5月8日向当地居民发出上述改道的通告，并没有接获居民反对。”

朱圣保：向市厅反映解决塞车问题

锤灵中学校长朱圣保说，由于该校改为全上



陈慧萍（左5）表示陈充恩花园路从6月24日起，在上下课时段改为单行道。

午班制，导致同一时间许多车辆涌入陈充恩花园路，使到当地交通更为拥堵。

“这路段塞车的问题，已经影响当地居民好多年。”

他说，该校还未改成全上午班制时，塞车情况并不明显，惟如今改为上午班制后，全校共有2300名学生同一时间上下课，才导致塞车问题恶化。

“为了解决居民的困扰，校方才决定将问题反映给槟州市政厅，以寻求解决方案。”

与会者包括槟州市议员陈伟俊、尤斯夫和罗海扎、锤灵中学董事方峽兴及家协主席黄长和。

报道■黄国伟
摄影■曾国权

槟

城是享誉国际的美食天堂，一些小贩人气高涨，让外国人也慕名而来；其实这里的小贩卧虎藏龙，以海鲜闻名的威南武吉淡汶，当地小贩巧手把生猛海鲜结合爪哇面及咖喱饭，成为独特美食，令人垂涎三尺。

槟州政府大力推动本地旅游，欢迎你来到武吉淡汶走走，尝尝本地风味。《珍珠快讯》在武吉淡汶区州议员吴俊益带领下，为您介绍当地美食。

三轮摩托爪哇面真材实料

无名档口“红”逾50年，人称三轮摩托爪哇面扎根武吉淡汶，真材实料成当地三代人共同美食。

说起武吉淡汶，人们第一印象都会想



香喷喷的豪记咖喱鱼头，可让你添饭。

起当地闻名遐迩的海鲜，传统的海鲜煮炒档口是外地老饕们在寻觅美食时，列

为猎食地点的首选目标之一。

然而，这里除了海鲜档口外，其实也拥有许多其他让人垂涎的美食，其中三轮摩托爪哇面就是其中的表表者。

坐落于色彩缤纷的淡汶街36间古厝间，当地闻名的甲必丹许武安大厝斜对面的档口，如今已传至第三代，这一代的经营人是王利山（50岁）。

受访时，王氏透露，有关档口自其爷爷年代开始，就在当地开始营生，而他们以前是流动小贩，直至最近才固定在住家经营。

虽然没有挂上响亮的招牌，但无名胜似有名，多年累积下的人气，早已让他们的形象深深扎根在当地人心中，甚至不少外地人也慕名而来。

“我们的爪哇面汤头是真正用金瓜和番薯为主要原料熬制，如今在市面上已经很难找到。”

此外，该档口也同时售卖其他美食，如福建面、福建卤面和猪脚面，都深得人心。

得益于临近网寮和当地盛行的原产农业，王氏也会购入新鲜海鲜如墨鱼和白虾，以及生猪肉等食材，在经过细心烹饪后，让想要吃得更丰盛的客户加料。

之一，当地人夜宵怎么解决？找豪记就对了。

人情味满满的豪记，只要一入武吉淡汶村就能轻易找到，因为它就坐落在村头处的店屋内，“淡汶欢迎您”红漆大字和其上的显眼壁画，就是豪记的最好标识。

在我国开始行动管制之前，他们营业时间是傍晚6时开始，直至清晨4点方才打烊，18年来如一日为食客提供好吃又实惠的美食。

豪记最著名的莫过于咖喱鱼头，偏向印度咖喱风味的咖喱煮法，参杂上独家煮法后，酝酿出其独特的“淡汶”式风味，是许多人的最爱。

新鲜食材几乎是当地参观的共同卖点，豪记也不例外，前者的海鲜食材，都是从当天回到渔港的渔船处购得，先抓现卖配上热腾腾咖喱香，的确好送饭。

此外，由于是直接从渔船拿货，所以店家所售卖的渔获也时常会有变化，并不会拘泥于特定鱼类，而且常常会有惊喜，可能今天售卖石斑咖喱，明天却换成咖喱魔鬼鱼。

吴俊益拟设应用平台推广在地产品

武吉淡汶区州议员吴俊益指出，其



吴俊益力推武吉淡汶美食。

购和订购平台，而这项功能将能够很好地协助商家做资源管控和收集大数据。

“就像上述著名爪哇面档口，顾客可在一天前下单和付清款项，而商家则依据订单决定增加所准备的食材，这会避免造成多余的浪费。”

同时，通过顾客消费得回的数据，商家将能够更好的评估其产品的受欢迎程度，并以有关数据来决定所投入的资

生猛海鲜结合各类美食 武吉淡汶独特风味令人垂涎



豪记咖喱饭注明“半夜”摆摊，摆明车马做夜猫子生意。

“这些加料美食也需要花费不少心思处理，但这里靠近网寮，我们的海鲜更加新鲜，所以烹调起来也更有滋味，这也算是我们的卖点之一。”

豪记咖喱饭深夜医肚好去处

有着“夜猫子食堂”的武吉淡汶豪记夜市咖喱饭，也是当地人家喻户晓的美食

辖区其实有许多拥有巨大发展潜力的行业，其中包括海产、畜牧业和各种特产等。

他说，如果这些产业链能够做出资源整合，未来将能够有一番很大作为。因此，他已在计划设计一个以武吉淡汶为主的应用平台，协助当地商家推广产品，即ACE (accelerated community ecommerce)。

他说，在此平台下，商家能够和顾客有一个双向交流空间，同时有关平台也拥有预

源。

“我们第一步将注重的武吉淡汶地区，帮助当地商家打造淡汶品牌，接下来再慢慢拓展至其他周边地方。”

社委会主席周键谕说，这是精明化城市的重要一步，既把传统的业务现代化，并整合在一个平台，让大众能够通过这些平台来了解这座城市的底蕴。

三轮摩托爪哇面扎根武吉淡汶，真材实料成当地三代人共同美食。

三轮摩托的爪哇面、福建面、福建卤面和猪脚面都具备高水准。



மாநில அரசு தொடர்ந்து வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகள் நிர்மாணிக்கும் திட்டத்தைச் செயல்படுத்தும்



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ தி சென் கட்டுமானப்பணி தளத்தில் பின்பற்றப்படும் எஸ்.ஓ.பி நடைமுறைகளை நேரில் சென்று பார்வையிட்டார். (உடன் டத்தோ அட்னான் முகமது ரசாலி, மாநில வீடமைப்புத் துறை அதிகாரிகள், ஆசியா கிரின் குரூப் பிரதிநிதிகள்)

பத்து உபான் - மாநில அரசு வருகின்ற 2030-ஆம் ஆண்டுக்குள் பிணங்கில் 180,000 வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகள் கட்ட வேண்டும் என்ற குறிக்கோளை அடைய தொடர்ந்து செயல்படும். தற்போது கோவிட்-19 தொற்றுநோயால் பொருளாதாரம் பாதிக்கப்பட்டிருந்தாலும் மாநில அரசு அதன் இலக்கை நோக்கி பயணிக்கும் என உள்நூராட்சி, வீடமைப்பு மற்றும் நகர்ப்புற & கிராமப்புற மேம்பாடு திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ தெரிவித்தார். தற்போதைய பொருளாதார சூழலில் வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகள் கட்டுவது அவசியம். ஏனெனில் இந்த வீடமைப்புத் திட்டத்திற்கு எப்பொழுதுமே அதிகமான கோரிக்கை இருக்கும் என்றால் மிகையாகாது.

பிணங்கில் கட்டத் திட்டமிடும் 180,000 வீடுகள் ரிம45,000 மதிக்கத்தக்க மலிவு விலை வீடுகளிலிருந்து ரிம300,000 மதிப்புக் கொண்ட வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகள் வரை அதன் விலை நிர்ணயிக்கப்பட்டுள்ளன.

"கோவிட்-19 தாக்கத்தை தொடர்ந்து சில தரப்பினர் வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகள் கட்டும் எண்ணிக்கையைக் குறைக்க வேண்டும் என கருதினாலும், மாநில அரசு அதன் இலக்கை அடைய முயற்சிக்கும்.

"இந்த கோவிட்-19 விளைவாகப் பொருளாதார தாக்கம் எதுவரை நீடிக்கும் என தெரியாத சூழலில் கூடிய விரைவில் சந்திப்புக் கூட்டம் நடத்தப்பட்டு வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகளின் எண்ணிக்கை அதிகரிக்கக்கூடும்," என ஜெக்டிப் கூறினார்.

இந்த செய்தியாளர் சந்திப்பில் பிணங்கு மாநகர் கழகச் செயலாளர் டத்தோ அட்னான் முகமது ரசாலி, மாநில வீடமைப்புத் துறை அதிகாரிகள், ஆசியா கிரின் குரூப் பிரதிநிதிகள் கலந்து கொண்டனர்.

மாநில அரசு நிர்ணயித்துள்ள

வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகள் கட்டும் வழிகாட்டுதலுக்கு இணங்க ஆசியா கிரின் குரூப் மேம்பாட்டு நிறுவனம் பாயான் முத்தியாரா அருகாமையில் 850 சதுர அடி பரப்பளவில் 'தி சென்' வீடமைப்புத் திட்ட கட்டுமானப் பணி மேற்கொண்டு வருகிறது.

ஜெக்டிப் கூறுகையில், தி சென் வீடமைப்புத் திட்டத்தில் கட்டப்படும் 1,200 யூனிட் வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகள், ஒவ்வொன்றும் ரிம300,000 விலையில் முழுமையாக விற்கப்பட்டன. இதன் மூலம் வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகளின் கோரிக்கை தொடர்ந்து அதிகரிப்பது நிரூபணமாகிறது.

தி சென் வீடமைப்புக் கட்டுமானப் பணியில் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகள் (எஸ்.ஓ.பி) குறிப்பாக உடல் சீதோஷ்ண நிலை பரிசோதனை மற்றும் பல கூறுகள் பின்பற்றப்படுவது பாராட்டக்குரியது என டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ஜெக்டிப் தெரிவித்தார்.

பிணங்கின் கட்டுமானத் துறையில் பணியாற்றும் ஏறக்குறைய 13,000 அந்நிய தொழிலாளர்களில் 80 விழுக்காட்டினர் கோவிட்-19 பரிசோதனை மேற்கொண்டனர். அனைவரும் இந்த தோற்றுநோயிக்கு ஆட்கொள்ளப்படவில்லை என இரு ஊராட்சி மன்ற பாதுகாப்புக் குழுவின் தலைவருமான ஜெக்டிப் மகிழ்ச்சியுடன் கூறினார்.

கடந்த ஜூன்,26 வரை பிணங்கு மாநகர் கழகம் 169,875 வளாகங்களில் (வணிகங்கள், பொது இடங்கள் மற்றும் கட்டுமானத் தலங்கள்) மேற்கொண்ட பரிசோதனையில் 99.67 விழுக்காட்டினர் எஸ்.ஓ.பி-யை பின்பற்றுகின்றனர். அதே வேளையில், செபரான் பிறை மாநகர் கழக வட்டாரத்தில் 99.26 விழுக்காட்டினர் எஸ்.ஓ.பி-யை பின்பற்றுவது பாராட்டக்குரியது.

பொது மக்கள் அனைவரும் எஸ்.ஓ.பி-யை பின்பற்றி சுய பாதுகாப்பை உறுதிசெய்ய வேண்டும்.

கூட்டரசு அரசாங்கம் மெங்குவாங் அணை விரிவாக்கத் திட்டத்தை விரைவில் செயல்படுத்த வேண்டும் - முதல்வர்



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் மெங்குவாங் அணைக்கு வருகையளித்தார். (உடன் எம்.பி.எஸ்.பி மேயர் டத்தோ ரோசாலி மற்றும் பி.பி.ஏ தலைமை நிர்வாக இயக்குநர் ஜாசானி மைடின்கா)

பெனாந்தி - மெங்குவாங் அணை விரிவாக்கத் திட்டத்தின் (எம்.டி.இ.பி.) மீதமுள்ள கட்டுமானப் பணிகளைக் கூட்டரசு அரசாங்கம், பிணங்கு நீர் விநியோக வாரியத்துடன் இணைந்து துரிதப்படுத்தும் என மாநில அரசு நம்பிக்கைக் கொள்கிறது.

மாநில முதல்வரும் பி.பி.ஏ தலைவருமான மேதகு சாவ் கொன் யாவ் கடந்த ஜூன்,25-ஆம் நாள் இந்த 'பிரத்தியேக அணைக்கு' வருகையளித்த போது இவ்வாறு கூறினார்.

"மெங்குவாங் அணை பிணங்கு மாநிலத்தின் நீர் விநியோகத்திற்கு மையக்கல்லாகத் திகழ்கிறது. கூட்டரசு அரசாங்கம் இந்த அணை விரிவாக்கத் திட்டத்தை கூடிய விரைவில் செயல்படுத்துவதன் மூலம் இம்மாநிலத்தின் நீர் விநியோகப் பாதுகாப்பை உறுதிப்படுத்த முடியும்," என பாடாங் கோத்தா சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சாவ் கூறினார்

இந்நிகழ்ச்சியில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களான சாய்ரில் கீர் ஜொஹரி, டாக்டர் நோர்லேலா அரிப்பின்; பெராபிட் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஹெங் லீ லீ, பெர்மத்தாங் பாவ் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் நூருல் இசா, புக்கிட் மெர்தாஜாம் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஸ்திவன் சிம் மற்றும் பி.பி.ஏ தலைமை நிர்வாக இயக்குநர் டத்தோ ஜாசானி மைடின்கா ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

இந்த அணை மீண்டும் பொது மக்களின் பொழுதுபோக்கு நோக்கங்களுக்காகத் திறக்க முன்மொழிவதாகவும், இதற்கு மத்திய அமைச்சு அனுமதி வழங்கும் என எதிர்பார்ப்பதாகக் கூறினார்.

"இந்நாட்டின் ஒரே பிரத்தியேக அணையாக மெங்குவாங் திகழ்கிறது. மழைக்காலங்களில் மழைநீரை சேகரிக்க இந்த 'பிரத்தியேக அணை' பயன்படுத்தப்படுகிறது. மேலும் இந்த அணை நீரை கடலுக்குச் செல்லவிடாமல் பாதுகாக்கிறது," என ஜாசானி கூறினார்.

இந்த பிரத்தியேக அணையில் சேகரிக்கப்பட்ட நீரினால் கடந்த 2008-ஆம் ஆண்டு முதல் ஏற்பட்ட வரட்சிக்காலத்தின் போதும் நீர் பங்கீட்டு முறையை அமல்படுத்தாத ஒரே மாநிலமாக பிணங்கு திகழ்கிறது என ஜாசானி குறிப்பிட்டார்.

ஜாசானி தனது அறிக்கையில், கூட்டரசு அரசாங்கம் பிரிவு 2பி மேம்பாட்டுத் திட்டம் அதாவது மாக் சுலோங் பம்ப் ஹவுஸிலிருந்து தெருசான் சுங்கை டுவா வரையிலான ஏழு கிலோமீட்டர் (கிமீ) நீர் குழாய்களை நிறுவ வேண்டும்.

மேலும், பிரிவு 2சி, லஹார் உய் பம்ப் மையம் ரிம80 மில்லியன் நிதிச் செலவில் நிர்மாணிக்க கூட்டரசு அரசாங்கம் கடந்த ஏப்ரல்,16-ஆம் நாள் இணக்கம் தெரிவித்துள்ளது.

கடந்த 2018-ஆண்டு ஏப்ரல் மாதம் மத்திய அரசு ரிம100 மில்லியன் மதிக்கத்தக்க தடுப்புச் சுவர் ரந்தாவ் பஞ்சாங், சுங்கை மூடா சுற்றிலும் அமைக்க ஒப்புதல் வழங்கியது. இந்தப் புதிய தடுப்புச்சுவர் கடந்த 47 ஆண்டுகள் பழைமை வாய்ந்த தடுப்புச் சுவருக்கு மாற்றாகவும் வறட்சி காலத்தில் நதி நீர் சேகரிப்பை அதிகரிப்பதற்கும் கடல் நீர் கலக்காமல் பாதுகாப்பதற்கும் பயன்படுத்தப்படும்.

மேலும் ஜூன்,24-ஆம் தேதி நிலவரப்படி, மெங்குவாங் அணையில் 84.5 விழுக்காடு நீர் சேகரிப்பு இருப்பதாக ஜாசானி கூறினார்.

2030 Ekspo Pendidikan dan TVET Kerajaan Negeri Pulau Pinang Dalam Talian

Online Education Fair 2020 教育展

உயர்கல்வி வழிகாட்டிக் கண்காட்சி

10-12 July 2020

10 a.m. - 6 p.m.

REGISTER HERE ↓

Jointly Organized :

Pejabat Timbalan Ketua Menteri II Negeri Pulau Pinang.

Bahagian Perancang Ekonomi Negeri

Platinum Sponsor:

Gold Sponsor:

Event Manager:

Strategic Partner:

012-422 4004
www.penexpo.com.my

பினாங்கு அனைத்துலக விமான நிலையத்தில் கோவிட்-19 ஸ்கிரீனிங் பரிசோதனை துரிதப்படுத்தப்படும்

மாநில அரசு பினாங்கு மாநிலத்தின் முக்கியமான நுழைவாயில்களில் கோவிட்-19 ஸ்கிரீனிங் நடத்தும் பரிசோதனையை மேம்படுத்தும் வகையில் பினாங்கு அனைத்துலக விமான நிலையத்தில் (பி.ஐ.ஏ) இந்த ஆய்வகத்தை (makmal diagnostic) அமைக்கும் நடவடிக்கையில் ஈடுபட்டுள்ளது.

பினாங்கு மாநில செயலாளர் டத்தோ அப்துல் ரசாக் ஜாக்பர் அவர்களை சந்தித்தபோது, பி.ஐ.ஏ-வில் கோவிட்-19 ஸ்கிரீனிங் பரிசோதனை ஆய்வகத்தை அமைப்பதன் மூலம் பினாங்கு தொடர்ந்து பசுமை மண்டலமாக இருப்பதை உறுதிச் செய்ய முடியும். அதே வேளையில், பினாங்கு சுகாதாரத் துறை (ஜே.கே.என்) அதன் தினசரி பரிசோதனைகளையும் அதிகரிக்க உதவுகிறது என முத்துச் செய்திகள் நாளிதழ் நிருபரின் கேள்விக்கு இவ்வாறு பதிலளித்தார். “நிபந்தனைக்கு உட்பட்ட



அப்துல் ரசாக் ஜாக்பர் பினாங்கு அனைத்துலக விமான நிலையத்தில் அமைக்கப்படும் ஆய்வகத்தின் மேம்பாட்டுத் திட்ட வரைப்படத்தை காண்பிக்கிறார்.

கட்டுப்பாட்டு ஆணை (பி.கே.பி.பி) நடைமுறையின் போது, தேசிய பாதுகாப்பு குழு (எம்.கே.என்) மத்திய அரசு கோலாலம்பூர் அனைத்துலக விமான நிலையத்தின் (கே.எல்.ஐ.ஏ) நுழைவாயிலை திறக்க

அனுமதித்தது. “மீட்சிநிலை நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணை (பி.கே.பி.பி) செயல்பாட்டின்போது, பிற அனைத்துலக நுழைவாயில்களும் (மாநில அளவில்) பினாங்கு மற்றும் குச்சிங் (சரவாக்) போன்ற இடங்களில்



பினாங்கு அனைத்துலக விமான நிலையம்

திறக்க அனுமதிக்கப்படுகின்றன; வருகையளிக்கும் பயணிகளுக்கு திரையிடல் சோதனைகளுக்கு உட்படுத்தப்பட வேண்டும். “எனவே, இந்த திரையிடல் செயல்முறையை எவ்வாறு விரைவுப்படுத்த முடியும் என்பதைக் காண விமான நிலைய மேலாண்மை, குடியரிமை துறை மற்றும் ஜே.கே.என் ஆகிய தரப்பினருடனான கலந்துரையாடல் வழி பினாங்கு மாநில அரசு உடனடி நடவடிக்கை எடுத்துள்ளது”, என அப்துல் இராசாக் தெளிவுப்படுத்தினார்.

அப்துல் ரசாக்கின் கூற்றுப்படி, தற்போது பி.ஐ.ஏ-வில் ஒரு நாளைக்கு 150 ஸ்கிரீனிங் சோதனைகள் இடம்பெறுகின்றன, இதற்கு முன்னர் ஒரு நாளைக்கு 70

ஸ்கிரீனிங் சோதனைகள் மட்டுமே மேற்கொள்ளப்பட்டன. மேலும், கோவிட்-19 பரிசோதனையைத் துரிதப்படுத்த மாநில அரசு ரிம174,100 செலவினத்தை ஏற்கிறது. இரண்டு வாரங்களுக்குள் அல்லது ஜூலை மாதத்தில், இந்த ஆய்வகம் பினாங்கு அனைத்துலக விமான நிலையத்தில் செயல்பட தயாராக இருக்கும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. “இந்த ஆய்வகத்தின் மூலம், எதிர்காலத்தில் அதிகமான மலேசியர்கள், குறிப்பாக பினாங்கு வாழ் மக்கள் நாடு திரும்பும் போது ஸ்கிரீனிங் சோதனையை குறுகிய நேரத்தில் மேற்கொள்ள முடியும்” என்று அப்துல் இராசாக் கூறினார்.

புக்கிட் மெர்தாஜாம் – செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் பொருளாதார சுற்றறிக்கை திட்டத்தை வலுப்படுத்த பல திட்டங்களை வகுத்து வருகின்றது. 2022-ஆம் ஆண்டு குறைந்த கார்பன் நகரமாகவும், 2020 முதல் 10 ஆண்டுகளில் கார்பன் நடுநிலை நகரமாகவும் (2030), 2050-ஆம் ஆண்டில் ஜீரோ கார்பன் நகரமாக (பூஜ்ஜிய கார்பன்) மாறும் முயற்சிகளை வலுப்படுத்துவதையும் இந்த பொருளாதார திட்டம் முதன்மை நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளது என செபராங் பிறை மாநகர் கழகத்தில் நடைபெற்ற மறுசுழற்சி துணி மீதங்கள் வழங்கும் திட்டத்தில் அதன் மேயர் டத்தோ ரோசாலி மாமுட் செய்தியாளர் சந்திப்பில் இதனை குறிப்பிட்டார்.

சவுத் ஐலன்ட் கார்மென்ட் சென்.பெர்ஹாட் எனும் தனியார் நிறுவனத்தில் பயன்படுத்தப்பட்ட துணி மீதங்களை குறிப்பிட்ட சமூகத்திற்கு இலவசமாக வழங்குகின்றனர். இந்த துணி மீதங்கள் பொருட்களைத் தயாரிப்பதற்காக வழங்கப்படுகிறது. அத்துணிகளை கொண்டு கைப்பை, போர்வைகள், தலையணைகள், விரிப்புகள் அல்லது கால் மிதி போன்ற கையால் தயாரிக்கப்பட்ட தயாரிப்புகளை உருவாக்கி அதனை சந்தையில் விற்கப்படுகின்றன.

சவுத் ஐலன்ட் கார்மென்ட் நிறுவனத்தில் இருந்து ஒரு



திருமதி வே.திலகவதி மீதமுள்ள துணிகளில் இருந்து தயாரிக்கப்பட்டப் பொருட்களைக் காண்பிக்கிறார்.

மாதத்திற்கு சுமார் 180 கிலோ கிராம் துணி மீதங்கள் ‘upcycle’ திட்டத்தில் பங்குபெறும் தரப்பினருக்கு வழங்கப்படுகிறது. இத்திட்டத்தில் பெர்மடாங் நிபோங் பெர்ஹாட் சுற்றுச்சூழல் பாதுகாப்பு கூட்டுறவு, கெபாலா காஜா மக்கள் கழகம், ஜாவி மகளிர் அணி, திருமதி. அஸ்னி ஓத்மான், திருமதி ஓயோ குவாட் டின் மற்றும் திருமதி செவ் ஸ்லீ கியோ ஆகியோர் பங்கெடுத்துள்ளனர்.

இந்த கைவினைப் பொருட்களை சந்தையில் விற்பதற்கு ஆட்டோசிட்டியில் ஒவ்வொரு மாத முதல் சனிக்கிழமையிலும் மற்றும் ‘குரோத் சந்தையில்’ மாதத்தின் இரண்டாவது ஞாயிற்றுக்கிழமையிலும் இலவசமாக இடம் அளிக்கப்படுகிறது என்றால் மிகையாகாது. இதனிடையே, நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணை முடிந்த பின்னர் டிசைன் வில்லேச்

தனியார் நிறுவனங்கள் மறுசுழற்சி திட்டத்தில் பங்கெடுக்க முன்வர வேண்டும் - டத்தோ ரோசால்



மீதமுள்ள துணிகளில் இருந்து தயாரிக்கப்பட்ட கைவினைப் பொருட்கள்

பேரங்காடியிலும் மாதத்தின் மூன்றாவது ஞாயிற்றுக்கிழமையில் இந்த கைவினைப் பொருட்களை விற்க அனுமதி வழங்கப்பட்டுள்ளது என மேயர் செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார்.

“தொழில்துறையைச் சேர்ந்த தனியார் நிறுவனங்கள், சுற்றுச்சூழலை பாதுகாக்க இம்மாதிரியான பசுமை திட்டத்தை செயல்படுத்த வேண்டும். சவுத் ஐலன்ட் கார்மன்ட் நிறுவனத்தை பிற தனியார் நிறுவனங்களும் முன்னோடியாக கொண்டு இம்மாதிரியான திட்டங்களில் பங்கெடுக்க முன்வர வேண்டும். இதன் மூலம், 2022-

ஆம் ஆண்டில் குறைந்த கார்பன் நகரமாக மாற வேண்டும் என்ற எம்.பி.எஸ்.பி-இன் குறிக்கோளுக்கு ஏற்ப சுற்றுச்சூழலை பாதுகாக்கவும் அதனை நேசிக்கும் சமூகத்தை உருவாக்குவதற்கான முக்கியமான தொடக்கப் புள்ளியாக இத்திட்டம் அமையும், என மேயர் நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

மறுசுழற்சி அதிகரிக்கவும், கழிவுகளைக் குறைக்கவும் தென், மத்திய மற்றும் வட செபராங் பிறையை சார்ந்த அனைத்து சமூகங்கள் மற்றும் தனியார் (தொழில்துறை) துறைகளின் ஒத்துழைப்பு அவசியம். 8R கொள்கைகளான

மறுபரிசீலனை, குறைத்தல், மறு பயன்பாடு, பழுதுப்பார்த்தல், மறு பரிசளித்தல், மீட்சி நிலை, மற்றும் மறுசுழற்சி ஆகிய கோட்பாடுகளை அமல்படுத்துவது செபராங் பிறை நகரத்தை அனைத்துலக ரீதியில் பிரசித்தி பெற வழிவகுக்கும்.

இத்திட்டத்தில் பங்கெடுத்த ஜாவி மகளிர் அணியை சேர்ந்த திருமதி வே.திலகவதி கடந்த ஓராண்டுக்கும் மேலாக இதில் பங்கெடுப்பதாக முத்துச் செய்திகள் நாளிதழ் நேர்காணலில் குறிப்பிட்டார். “இது ஒரு நல்ல திட்டம்; ஆர்வமுள்ள தனித்து வாழும் தாய்மார்கள் இதில் அவசியம் பங்கெடுக்க முன்வர வேண்டும்; இதன் மூலம் நல்ல வருமானத்தை ஈட்ட முடியும்”, என வலியுறுத்தினார். இன்று பெறப்பட்ட இத்துணிகளை கொண்டு வாகன நாற்காலி உறைகளைத் தைத்து அதனை மின்னியல் முறையில் விற்கப்படும், என்றார். மேலும், 15 பேர் கொண்ட இக்குழு உறுப்பினர்கள் இந்த வியாபாரத்தில் கிடைக்கும் வருமானத்தில் தனித்து வாழும் தாய்மார்களின் பிள்ளைகளின் கல்விக்கு நிதியுதவி வழங்குவதாகவும் மேலும் கூறினார்.

பினாங்கு டவுன்ஹால் கட்டிட மறுசீரமைப்புப் பணிகள் மேற்கொள்ள ரிம8 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு

ஜார்ச்டவுன் - பாடாங் கோத்தா லாமாவில் அமைந்துள்ள பாரம்பரியப் புகழ்மிக்க டவுன்ஹால் கட்டிடம் ரிம8 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீட்டில் மறுசீரமைப்பு மற்றும் பாதுகாப்புப் பணிகள் மேற்கொள்ளப்படும்.

140 ஆண்டுகள் பழமையான இந்த பாரம்பரிய கட்டிடத்திற்கான மறுசீரமைப்புப் பணிகள் முடிவடைய 18 மாதங்கள் ஆகும் என்று உள்ளுராட்சி, வீடமைப்பு மற்றும் நகர்ப்புற & கிராமப்புற மேம்பாடு திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ கூறினார்.

"இக்கட்டிடத்தில் இயந்திர மற்றும் மின் பணிகள், குழாய் அமைத்தல், கூரை மற்றும் தரை பழுது போன்ற மறுசீரமைப்புப் பணிகள் மேற்கொள்ளப்படும்.

"இருப்பினும், இக்கட்டிடம் ஜார்ச்டவுன் யுனெஸ்கோ (ஐக்கிய நாடுகளின் கல்வி, அறிவியல் மற்றும் கலாச்சார அமைப்பு) உலக பாரம்பரிய



பினாங்கு டவுன்ஹால் கட்டிடத்தில் மறுசீரமைப்புப் பணிகள் மேற்கொள்ளப்படுகிறது

தலத்தின் கீழ் இடம்பெறுவதால் அக்கட்டிடத்தின் அசல் அமைப்பு மற்றும் கட்டிடக்கலைகளைப் பராமரிக்க வேண்டும்.

"யுனெஸ்கோ பாரம்பரிய

தல பட்டியலில் இடம்பெறும் கட்டிடங்களின் சீரமைப்புப் பணிகள் மேற்கொள்வதற்கு யுனெஸ்கோ நிறுவனம் விதிக்கும் கடுமையான நிபந்தனைகளுக்கு இணங்க

வேண்டும். இல்லையெல் இக்கட்டிடம் 'யுனெஸ்கோ பாரம்பரிய தல பட்டியலில்' இருந்து நீக்கப்படும்.

"உதாரணத்திற்கு கடைப்பிடிக்க வேண்டிய கண்டிப்பான நிபந்தனைகளில் ஒன்று, இக்கட்டிடத்திற்கு முன்பு பயன்படுத்தப்பட்ட அதே பொருட்களைக் கொண்டு தான் இந்த மறுசீரமைப்புப் பணிகளும் மேற்கொள்ள வேண்டும்.

இந்த மறுசீரமைப்புக் காண அசல் பொருட்கள் உள்நாட்டில் கிடைக்கப்பெறவில்லை என்றால் அனைத்துலக ரீதியில் அதனைப் பெற வேண்டும். இந்த நிபந்தனை பினாங்கு யுனெஸ்கோ பாரம்பரிய தல பட்டியலில் இடம்பெறும் அனைத்து கட்டிடங்களுக்கு பொருந்தும். மாநில அரசு இக்கட்டிடங்களின் மதிப்பை பராமரிப்பதில் மிகுந்த தீவிரம் காட்டுகிறது," என ஜெக்டிப் டவுன்ஹால் மேம்பாட்டுப் பணிகளைக்

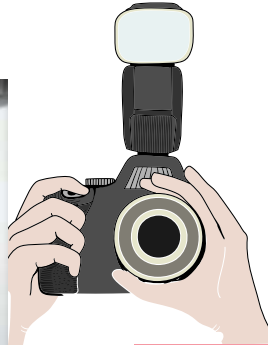
காண வருகையளித்த போது இவ்வாறு கூறினார்.

இந்த செய்தியாளர் சந்திப்பில் பினாங்கு மாநகர் கழகத் தலைவர் இயூ துவ் சியாங் கலந்து கொண்டனர்.

கடந்த 2008-ஆம் ஆண்டு ஜூலை மாதம் ஜார்ச்டவுன் நகரம், யுனெஸ்கோ உலக பாரம்பரிய தலமாக பட்டியலிடப்பட்டது. எனவே, மாநில அரசு அனைத்து பாரம்பரிய கட்டிடங்களையும் பாதுகாப்பதை உறுதிச் செய்வதற்காக அதன் பங்களிப்பை தொடர்ந்து செயல்படுத்தும் என்றார்.

மேற்குறிப்பிட்ட அனைத்து விதிகளும் தற்போது மறுசீரமைப்புப் பணிகள் மேற்கொள்ளும் போர்ட் கார்ன்வாலிஸ், குவின் விக்டோரியா குலோக் டவர், எஸ்ப்ளேனேட் கடல் மதில்சுவர் விரிவாக்கத் திட்டம், மற்றும் ஸ்ரீ பினாங்கு அரங்கம் ஆகிய பாரம்பரிய தளங்களும் இந்த பட்டியலில் இடம்பெறும்.

கதைப்பேசும் படங்கள்



வருகின்ற அக்டோபர் 10-ஆம் தேதி "Women Glamour Award" எனும் விருதளிப்பு விழா மூன்றாவது முறையாக 'தெ டோப்பில்' நடைபெறவிருக்கும் பிரச்சுரத்துடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சொங் எங் மற்றும் ஏற்பாட்டு குழுவினர்.

ஜெலுதோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என் இராயர் தனது சேவை மைய அலுவலகத்தில் அவ்வட்டார பொது மக்களை நேரில் சந்தித்து அவர்களின் பிரச்சனைகள் மற்றும் தேவைகள் கேட்டறிந்தார்



பினாங்கு 'தெ டோப்' கோவிட்-19 தாக்கத்திற்கு பின்னர் சிறப்பு சலுகைகளுடன் மீண்டும் சுற்றுப்பயணிகளுக்கு திறக்கப்பட்டது.



'Setia Spice Aquatic Centre' நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகளை முறையாக பின்பற்றி பொதுமக்களுக்கு திறக்கப்பட்டதை ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ நேரில் சென்று பார்வையிட்டார்.

Let the music



Records of the legendary P. Ramlee songs.

■ Story by **K.H. Ong**
 ■ Pix by **Law Suun Ting & Chan Kok Kuan**

WILLIAM Shakespeare once said: If music be the food of love, play on (the famous opening line from "Twelfth Night").

If the great British playwright and poet were alive today, he would have been glad to know that in Penang the state government has been promoting music and the arts in general to give Penangites and others a wholesome lifestyle.

Thus, a visit to the Penang House of Music, tucked away in a corner at Level 4 in Komtar, may be just worth your time.

The 6,800sq ft premises is indeed a hidden gem, especially for those who treasure arts, culture and heritage.

Set up almost four years ago, it attracted tourists from all over the world until the Covid-19 pandemic hit.

Under the new normal, its director, Paul Augustin, said all visits are only by appointment from July 8 and the house is only open

for bookings every Wednesday, Friday and Saturday.

There are two time slots for tours, from 11.30am to 2pm and from 2.30pm to 5pm. It is limited to 10 persons per tour on a first come, first served basis.

"Our entire gallery will be sanitised before and after each visit. We allow you to touch things in our museum because we want to give you the experience such as playing the drum, kompang or the records, browse through books, magazines or newspapers.

"We not only show you things but allow you to test the things.



A 'dondang sayang' troupe called "Bintang Soeray" (Evening Star) posing with their decorated bullock cart in the 1920s.

The Music of Penang in the 1960s



Musical instruments on display at the Penang House of Music.

When it is interactive, the place becomes more personal.

"I can tell you that if you come here 10 times, you will find something new each time.

"One Japanese visitor even spent two whole days here, trying his hand at various musical instruments and successfully learning how to play the gu zeng (Chinese plucked-string instrument) and Hawaiian guitar by

watching YouTube videos on his mobile phone," said Augustin, 60.

To further promote Penang in the new normal, he said the black box in the Penang House of Music which could accommodate 120 people before but now limited to only 30 due to the standard operating procedure (SOP), could be used as a workshop or a venue to screen live performances online.

He said there could be about three to five musicians performing on stage because of the SOP and they could go live online or have their show recorded by a video crew.

"In this way, the musicians can promote themselves. They can post their work online because online 'streaming' is now the main thing," he said.

For veteran musicians or music lovers, the Penang House of Music brings back the nostalgia of the good old days.



It showcases some of the works of talented musicians such as the legendary Tan Sri P. Ramlee, composer Jimmy Boyle, Datuk Ahmad Daud, Tan Sri Ahmad Merican, Datuk Zainal Alam, Datuk Seri Ahmad Nawab, the Rajamoney brothers and Datuk Ooi Eow Jin, among others.

The gallery of the Penang House of Music tells the story of Penang and Malaysia. It also showcases the history of people who came to Penang in the 1800s bringing their culture, traditions and also their music with them.

To Augustin, the Resource Centre is the heartbeat of the Penang House of Music where they document and digitise whatever information they have - anything and everything related to music and the arts in Malaysia and surrounding areas.

"We have over 10,000 vinyl records, hundreds of Shaw Brothers magazines in Chinese, Tamil, Malay and English, books, photos and recordings. People have donated radios, cassettes and CDs."

After about 15 years as a musician, the Penang-born Augustin ventured into events management in Kuala Lumpur.

He however made his mark in

play

Photos of various singers from the 60s and brief notes about some of them.



Augustin pointing out that online 'streaming' is the main thing now.



the music arena as the owner and organiser of the Penang Island Jazz Festival together with his business partner, Chin Choo Yuen, which ran for 14 years from 2004 to 2017.

He gained local and international recognition as the independent international jazz festival grew in popularity, attracting more than 4,000 musicians from over 40 countries.

Along the way, Augustin started to compile personality profiles and photographs which led him to co-author a book with Englishman James Lochhead

titled "Just For the Love of It".

It was published in 2015 and its success has led to the third print.

For his contribution to the arts scene, Augustin was named as one of the two recipients of the 17th BOH Cameronian Arts Awards Gamechanger.

The other was Hollywood scriptwriter Adele Lim.

The award is a recognition given to individuals or organisation who have trailblazed the industry and who have taken their craft and talents beyond borders.

"Never in my wildest dream did I think I'll be a gamechanger award winner. But I would prob-

ably say that I'm more of a calculated risk taker or a dreamer who tries to make things happen.

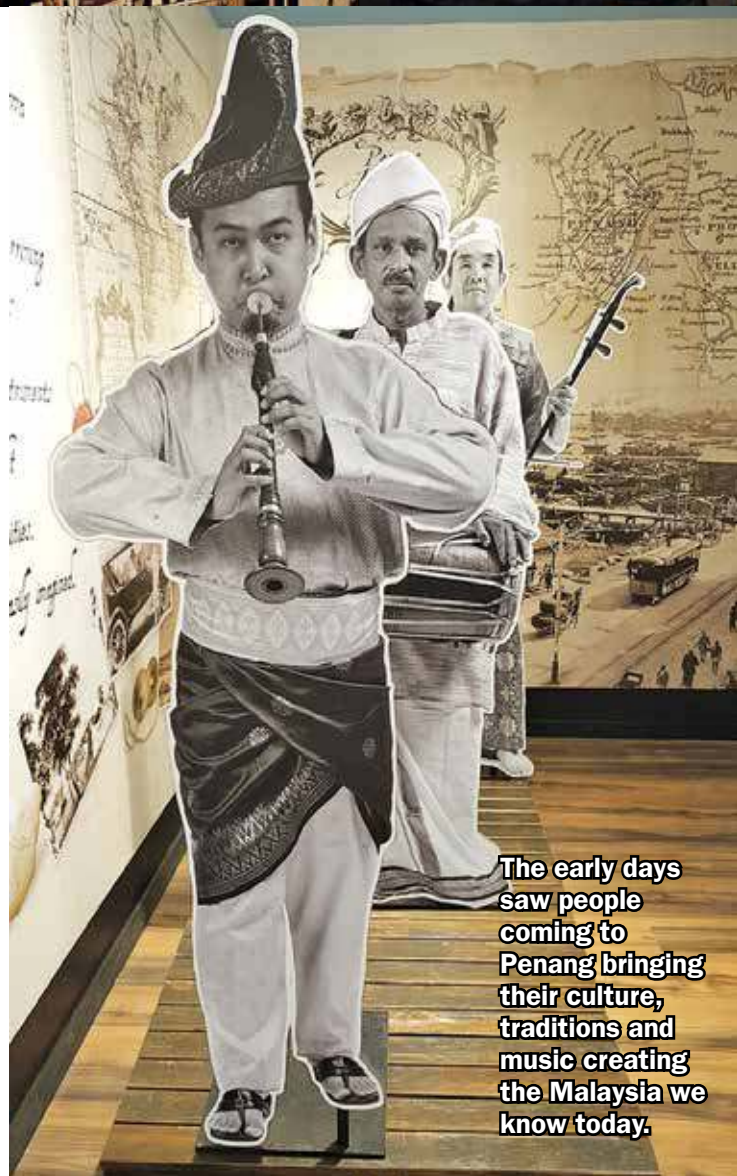
"And I believe passion, perseverance and patience are the keys to realising a dream," Augustin said.

Yes Paul, let the music play on.

Ticket prices:

Ticket prices: RM20 for adults (RM30 for foreigners) RM10 for children and senior citizens (RM15 for foreign children and senior citizens)

For details, call: +012-416 1550



The early days saw people coming to Penang bringing their culture, traditions and music creating the Malaysia we know today.

Pastikan pengguna mengamalkan
5 KUNCI KESELAMATAN MAKANAN
semasa membeli makanan sedia dimakan di pasar



Desa Mawar 'gotong-royong' to curb dengue

Selepas membeli makanan dari pasar,
anda perlu :



1



Cuci tangan dengan air
dan sabun sebelum
menyediakan makanan

2



Basuh sayur dan buah
dengan air sebelum
makan

3



Simpan makanan mudah
rosak dalam peti sejuk

4



Masak makanan dengan
sempurna terutamanya
daging, ayam, telur dan
makanan laut

BKMMHQ BKKMPutrajaya bkkm_official fsq.moh.gov.my

KESELAMATAN MAKANAN
TANGGUNGJAWAB BERSAMA
#WorldFoodSafetyDay2020

PINJAMAN PENDIDIKAN KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG SESI 2020 / 2021



Permohonan Boleh Dibuat Secara Online mulai
1 JUN hingga 30 OGOS 2020

melalui <http://epp.penang.gov.my>

“ Pinjaman Pendidikan Kerajaan Negeri Pulau Pinang diwujudkan pada tahun 1970 bertujuan untuk memberi pinjaman pendidikan tinggi kepada warganegara Malaysia yang lahir atau menerima sebahagian daripada pelajaran mereka di Pulau Pinang ”

Unit Pinjaman Penuntut, Seksyen Kewangan
Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri Pulau Pinang
04-6505541 / 5165 / 5391 / 5627 / 5599



MBPP staff cleaning up the sewerage system during the gotong-royong.

Story by **Tanushalini**

Moroter

Pix by **Adleena Rahayu**
Ahmad Radzi

THE residents of Desa Mawar Flats in Air Itam came together in the spirit of unity to take part in a "gotong-royong" programme in their neighbourhood on June 21.

Air Itam assemblyman Joseph Ng said the communal clean-up programme, which was jointly organised by the flats' management and the Thean Teik Village Community Management Council (MPKK), received overwhelming response.

"The clean-up is part of the usual activities organised by the residents, but due to the movement control order (MCO), they were unable to do it.

"Today, some 80 residents have turned up for the event which is indeed the biggest participation from the community thus far in the gotong-royong activity over here.

"The residents are also assisted by team or personnel from Penang Island City Council (MBPP), state Health Department, voluntary fire brigade and Bandar Baru police," said Ng.

He added that the clean-up was to curb the breeding of aedes mosquitoes in the Desa Mawar area, which is a dengue hotspot.

"We have also printed flyers on the precautionary measures that the residents have to take to prevent the breeding of aedes mosquitoes.

"The flyers will be distributed to the community here to create awareness on the rise of dengue cases as well as to educate them on this," he added.

Apart from that, Ng also shared his initiative to eradicate dengue cases using a natural approach to treat standing water other than the use of a larvicide such as abate.

"I would like to suggest using the 'ikan pelaga' (Betta splendens) to prevent the breeding of disease carrying insects, such as the aedes mosquitoes.

"In this neighbourhood there are many 'ikan pelaga' breeders, so I will be working with them in this initiative.

"The fish breeders usually discard poor quality species, but I have requested them to give the fish to me instead.

"We can give away the fish (ikan pelaga) to the residents to be placed in stagnant water. The fish can help to treat the water and prevent aedes mosquitoes from breeding.

"Residents who are interested can come to our service centre at Air Itam to get the fish. We will give them a few," Ng added.



Ng showing the flyer and ikan pelaga.

Father - the pillar of strength of a family

Story by **Edmund Lee**
Pix by **Law Suun Ting**

HE is usually the strong and silent type in a family.

But that does not mean a father has little or no affection for his wife and children.

"Being a father myself, I understand that sometimes it is difficult for fathers to express their feelings. Perhaps, this is the personality of a father.

"However, silence does not mean that there is no love and affection," Chief Minister Chow Kon Yeow said when he took part in a video conference in conjunction with the Father's Day celebration on June 21.

The event was showcased live on his Facebook page.

Chow said the role of a father is to educate and protect his children.

"The current era of globalisation makes it challenging. Fathers need to understand the mindset of their children. They have to understand their children's needs and their favourites while playing the role as the 'umbrella'," he added.

"I, too, have to keep up with technology and understand my children better.

"There were no smartphones, computers or even social media in the past," Chow said, reminiscing about his past.

Chow said striking a balance between work and family has been a struggle for most fathers – and that includes him.

Since he took up the heavy responsibility as the Penang Chief Minister two years ago, time spent with his family has been limited.

"I try my best to allocate time for my family, especially on Sundays.



(Clockwise, from top left) Chow, Chong Eng, H'ng and Satees wishing all the fathers Happy Father's Day during the video conference.

We spend time chatting, doing recreational activities and dining together.

"People cannot stop the passing of time. Before we know it, our children have grown up," Chow said, expressing his belief that family bonding is extremely important.

In this respect, Chow said he has a strong commitment to the Penang2030 vision, "A Family-Focused Green and Smart State that

Inspires the Nation".

The live session, which was moderated by Penang Women's Development Corporation (PWDC) chief executive officer Ong Bee Leng, featured Women and Family Development, Gender Inclusiveness and Religions Other Than Islam Committee chairman Chong Eng, Jawi assemblyman Jason H'ng Mooi Lye and Bagan Dalam assemblyman M. Satees.

The family-friendly session

also included a sign language interpreter.

Chong Eng thanked Chow for championing gender equality and social justice.

"He is an exemplary figure of a father who makes sure that he spends time with his family," Chong Eng said.

H'ng and Satees also shared their views during the session.

Happy Father's Day to all fathers!

TAMAN SERI EMAS INDAH NIBONG TEBAL, PULAU PINANG

Hakmilik Kekal
5% Diskaun untuk Bumiputera



RUMAH TERES 2 TINGKAT
Keluasan Rumah: 20 x 45 kps
Keluasan Tanah: 1786 kps



RUMAH BANGLO 2 TINGKAT
Keluasan Rumah: 32.7 x 44.8 kps
Keluasan Tanah: 2842 kps



RUMAH BERKEMBAR 2 TINGKAT
Keluasan Tanah: 24x45 kps
Keluasan Binaan: 2271 kps



KEDAI / PEJABAT 2 & 3 TINGKAT
Keluasan Tanah: 24x45 kps
Keluasan Binaan: 2271 kps

Pemaju:

PREMIER CITY LAND SDN BHD (1069318-W)
No. 1932, Sungai Udang, Nibong Tebal,
14310 Seberang Perai Selatan, Pulau Pinang.
Tel: **04-5982 888** FAKS: **04-5982 555**

• No. Lesen Pemaju: 19339-1/03-2020-0241 (L) • Tempoh Sah: 09/03/2018 hingga 09/04/2020
• No. Permit Iklan & Jual: 19339-1/03-2020-0241 (P) • Tempoh Sah: 09/03/2018 hingga 09/04/2020
• Pihak Berkuasa yang meluluskan: Majlis Perbandaran Seberang Perai • No. Rujukan Fail MPSP/40/20-69/36
• Bil. Pelan: 1(A-Q) • Tarikh Kelulusan: 27 April 2016 • Pegangan Tanah: Hakmilik kekal
• Bebanan Tanah: CIMB Bank Berhad • Tarikh Dijangka Siap: Oktober 2019 • Harga Jual: Rumah Teres 2 Tingkat
- Fasa 1: 30, Fasa 2: 30 Unit, RM418,000.00 (Min) - RM534,444.17 (Mak); Rumah Berkembar 2 Tingkat-Fasa 1: 26 Unit,
RM618,000.00 (Min)-RM714,110.80 (Mak), Fasa 2: 16 Unit, RM618,000.00 (Min)-743,388.61 (Mak);
Rumah Sesebuah 2 Tingkat-Fasa 1: 4 unit, RM803,722.61 (Min) -RM912,222.72 (Mak), Fasa 2: 2 unit, RM820,944.85



Farmer's chicken to cow venture

■ Story by **Christopher Tan**
 ■ Pix by **Adleena Rahayu Ahmad Radzi**

AFTER gaining 20 years of experience as a poultry farmer, Lee Soon Seng has decided to venture into dairy farming now.

Lee, 65, said it was his dream to be a dairy farmer and he would like to explore the dairy industry.

"I have a three-acre land which I plan to house about 100 dairy cows. I have also grown Napier grass to be used as fodder for them.

"I have also set up a milk collection centre to store milk," Lee told Buletin Mutiara at his farm in Balik Pulau on June 18.

Penang Health, Agriculture and Agro-Based Industry and Rural Development Committee chairman Dr Norlela Ariffin said she was delighted to know

that Lee has set up a milk collection centre.

"I believe that this is the first milk collection centre in Penang. The dairy farmers in Penang sell fresh milk and they do not have collection centres to store their milk.

"During the movement control order (MCO) period, the dairy farmers in Penang had to discard about one tonne of milk per day," she said.

State Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin said the state could explore agrotourism in Penang.

"I believe this can be one of the tourism products for our state. Agrotourism is popular in New Zealand and other parts of the world where visitors enjoy, relax and spend time visiting agricultural areas such as farms or ranches," Yeoh said.

Chief Minister Chow Kon Yeow said many sectors or in-



Lee (centre) showing his farm to Chow and his team (from second left) Gooi, Yeoh and Yew.

dustries were affected by the Covid-19 pandemic.

"We understand that many entrepreneurs and businessmen had to find ways to deal with the crisis," he said, adding that the Penang government continuously lent its support to ease the people's burden.

Chow said he was happy to witness the determination shown by Lee, who had chosen to explore a different industry.

"We welcome any effort to ensure that the people have sufficient food supply.

"The state assemblyman and the state executive coun-

cillor will be liaising with Lee to help him with the support he needs," Chow said.

Also present were Pulau Betong assemblyman Mohd Tuah Ismail, Penang Island City Council mayor Datuk Yew Tung Seang and special coordinator Gooi Seong Kin.

PUSAT PERNIAGAAN
PEKAKAINDAH
NIBONG TEBAL, PULAU PINANG

**KEDAI PEJABAT
2 TINGKAT**

Hakmilik Kekal
Tarikh Dijangka Siap: Hujung Tahun 2020

5% Diskaun untuk Bumiputera

Pelan Lokasi

Ciri-ciri Kemudahan:

- Stesen Minyak
- Pendidikan
- Pejabat Kerajaan
- Taman Rekreasi
- Pusat Membeli-belah
- Pusat Perubatan

▲ **Jenis A | Jumlah unit: 1**
 Keluasan Tanah: 2,520 kps
 Keluasan Binaan: 4,368 kps
 Harga Jualan:
RM 1,680,000

▲ **Jenis B | Jumlah unit: 27**
 Keluasan Tanah: 1,260 kps
 Keluasan Binaan: 2,377 kps
 Harga Jualan Dari:
RM 688,000 (min) - RM 768,000 (mak)

▲ **Jenis C | Jumlah unit: 14**
 Keluasan Tanah: 1,240 kps
 Keluasan Binaan: 2,344 kps
 Harga Jualan Dari:
RM 668,000 (min) - RM 738,000 (mak)

Pemaju:

TPS Properties Sdn. Bhd.
 (1061984-D)

No. 6, Tingkat 1, Jalan Dayu Maju, Pusat Perniagaan Daya Maju, 14000 Bukit Mertajam, Pulau Pinang, Malaysia.
 t: 04-537 3877 f: 04-537 3876
 e: tpspropertyssdnbhd@gmail.com

012-455 8062

Shaking off the cobwebs

THE real challenge for the Sukma athletes is regaining their momentum in their respective sports after a pause in the training session, says state Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee.

"The most important thing right now is 'catching up' fast during their training sessions as some of them could not undergo training during the movement control order (MCO).

"For instance, in a vigorous sports such as wushu, the athletes need a proper place to train. Wushu exponents need to train on a cushioned floor.

"Since they are now back here for training, I hope they are able to refresh their skills which I believe they can do," said Soon when he visited the athletes at the Penang State Sports Council (MSNPP) on June 19.

"I was informed by the wushu coach that one of the exponents got injured after the second day of training. Right now, the athletes are undergoing 'light training' and will slowly increase the intensity."

Soon had earlier in the day visited four other the training venues for athletics at Seberang Perai Municipal Council (MBSP), shooting at Penang Rifle Club, canoeing at Penang Water Sport and Recreational Centre and karate kata at the training centre in Transfer Road.

Soon, who was also accompanied by MSNPP director Harry Chai, said the gym facility



Soon (second from right) and Chai (right) posing for a photograph with karate kata coaches and exponents at a training session.

at the MSNPP has been upgraded or more new equipment have been added at the gym.

"For more than 25 years, new equipment have not being added at MSNPP. So when I became the exco member for sports in 2018, I realised that it is important for us to upgrade the facilities in the gym so that the athletes can stay fit regardless of the sports that they are pursuing," said Soon.

He said there is a plan to add more equipment at the gym this year.

Soon, who visited the Sukma boxing athletes, said MSNPP was focusing on the quality of boxers instead of the quantity.

"Boxing is one of the unpopular sports in Penang. Most parents are not really keen on sending their children for training as they have some misconceptions about the sports.

"It is not about challenging each other in the ring, but it is about the art of fighting which needs high self-discipline.

"Last year, two of our boxers won a gold

and silver medal in Sukma. So, we are actually giving emphasis on training up solid fighters.

"Nevertheless, we still need to look for individuals who have talent in boxing and unleash their potential," he added.

Meanwhile, Chai said there are a total of 15 boxers currently training under Johnny Kasiran and a total of 17 wushu athletes under the supervision of their coach Chong Mei Fei.

At the canoeing training centre in Tanjung Bungah, Soon said the current gymnasium needed some roof and floor repairs and replacements of the old gym equipment.

"Currently, there are 31 canoeists under MSNPP who do their training there, hence, this is why the upgrading works is a must," he added.

At the karate kata training centre in Transfer Road, Soon said he was proud of the Penang Karate Federation (PFF) for consistently producing good results.

He said it was the hard work of PFF president Datuk Patrick Lim, the coaches and karate exponents who enabled Penang to sweep all four gold medals in the 2018 Sukma in Ipoh.

The Penang karate kata exponents resumed their training for the first time since the MCO was implemented on March 18 under the watchful eyes of national coaches Ku Jin Keat and his wife, Lim Lee Lee, on June 19.

With the new SOPs, they are limiting eight trainees to a session. And depending on the availability of the trainees, they may conduct two or three sessions per day.

Jin Keat, who said the current training at the centre was for high performance athletes, hoped they could be allowed to coach students again soon at their respective schools.

"We need to go to the schools and groom them for our future team," said the former Asian Games champion.

Sukma athletes ready to roll again

AFTER a fairly long lockdown, the Penang's Sukma athletes bounced back onto the tracks on June 19 to resume training.

There was a spring in their steps as they went about loosening up and getting into their stride at the Seberang Perai City Council (MBSP) Sports and Recreational Complex in Jalan Betek, Bukit Mertajam.

Penang Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee recently announced that all athletes under the Penang State Sports Council (MSNPP) could resume training from June 18 following the reopening of sports facilities based on the guidelines given by the National Security Council (MKN).

Long distance runner Rosmaria Rindiana Rosli Raju, 16, returned with renewed vigour and commitment.

"This is the moment I've been waiting for. When I heard the announcement that I could resume training, I was so happy.

"It was not easy for me after I wasn't able to do any workout during the movement control order (MCO).

"I feel a bit awkward now since I need to train while adapting with the new norms, such as maintaining social distancing and no physical contact. But, I am getting used to it," she told Buletin Mutiara at the sports complex on June 19.

For middle distance runner

Lee Xin Yee, 16, the implementation of MCO from March 18 was not an excuse for her to lose her fitness level.

"During the early days of MCO, I took my own initiative to retain my fitness level with some rigorous exercises. So, I did not experience any drop in stamina when the training resumed," she said.

Another middle distance runner Lee Xin Mei, 17, said during the MCO, her coach had provided modules for her to maintain her fitness level.

"I just followed the modules. Each module would take me about an hour to finish. And I usually completed two modules every day.

"Now that we can resume training, I will train even harder to qualify for the upcoming Sukma (Malaysia Games)," Xin Mei said.

MSNPP track and field coach Olesya Gasparyan, 34, said she had prepared different types of modules during MCO for her students to ensure that they all stay fit.

"When all types of sport activities were banned during the MCO, my modules would basically focus on the muscle memory and fitness strength.

"This was important to maintain their fitness at the highest level.

"I also monitored their progress closely through our group



chat," said Gasparyan (pix), who has served MSNPP for three years.

Johor, which was supposed to hold the 20th edition of Sukma in July this year, will now host it in March next year due to the Covid-19 pandemic.

报导：陈健敏
摄影：罗孙庭/曾国权

音乐之家入口处在
光大数码城3楼。



眼看手可动 槟城音乐之家乐趣无穷

在醉心音乐的保罗管理下，
槟城音乐之家好玩又能长
知识。

乔治市被列为世界文化遗
产城，多姿多彩的各族
文化与独特的古迹建筑
物，吸引了世界各地游客前来。实际上，槟州的流行音乐文化也拥有丰富底蕴，各族通过无分国界的音乐，联手为槟城写下无数的动人乐曲。

槟城是国家流行音乐摇篮，孕育了许多殿堂级音乐人，包括马来乐坛经典人物，各族家喻户晓的P南利、华语乐坛传奇人物李逸，知名长青乐团，由华裔及印裔组成的“巷子猫”（Alleycats）等。他们个个多才多艺，留下无数经典作品，是国家及槟城人的骄傲。

位于光大数码城（ICT MALL）4楼的“槟城音乐之家”（Penang House of Music），在把音乐视为终生事业的保罗策划下，珍藏了槟城历代音乐

人的唱片、光碟、影片、海报、杂志、乐器，甚至包括专设中华传统布袋戏角落，也有街头艺人陈同同的介绍，相当全面。

如果你认为“槟城音乐之家”是比较适合老人家去怀旧的话就错了，里头有很多设备让年轻人或小孩子“玩”。

互动式可接触展示品

怎么玩？如保罗所说，音乐之家不是眼看手勿动的博物馆，而是互动式的空间，比如在直播室一尝当电台主播滋味、3D虚拟室看看如梦如幻，仿佛在您面前的演唱视频、放映室观赏难得一见的老槟城生活影片，也可以在布袋戏角落与布偶共舞。

保罗说：“这里的摆设，大部份欢迎参观者下手接触，你可以在这里打鼓、弹钢琴、唱歌，尽情享受音乐带来的乐趣，这也是音乐之家成立的宗旨。”

60岁的保罗，父亲是欧亚裔，母亲是华裔，多元背景及对音乐的热



音乐之家的展示品大部份可让参观者接触，更可以让参观者在录音室当DJ。

爱，让他接触到各语文流行音乐；健谈的他，提到槟城流行音乐史如数家珍，如果你来到这里，不妨和他交流交流，肯定获益良多。

小型多用途中心供出租

音乐之家也有出租小型多用途中心予乐团或各组织，用户可做小型演出、乐队练习等，里头设有录音及录影设备，可以让专人把演出拍起来。

在只许国内旅游当儿，来走一趟娱乐性丰富并让你长知识的音乐之家吧！

PENANG HOUSE OF MUSIC

L4 - 02 Level 4
ICT Digital Mall, KOMTAR,
Jalan Penang,
10000 George Town,
Penang, Malaysia.
电话：+60 4 370 6675
电邮：info@penanghouseofmusic.com
脸书：@penanghouseofmusic
网站：www.penanghouseofmusic.com



非管制期：每天早上11点至晚上8点开放
（最后接待时间：7pm）

收费
*成人：20令吉
*12岁以下儿童及乐龄人士：10令吉
*5岁以下儿童免费
*外国人：30令吉
*外国儿童及乐龄人士：15令吉



小型多用途中心供出租。